

VOYAGES

Des vacances Disney...

à prix complètement Dingo !

Profitez de la formule de

repas Disney GRATUITEMENT

HÂTEZ-VOUS !!

Pour réservations effectuées d'ici le 3 juillet 2005.

Offre valide pour les séjours entre le 21 août et le 4 octobre 2005. Certaines conditions s'appliquent



20 centres de services
www.caaquebec.com
1 877 861-8222



◀ DENVER : UNE VILLE QUI EXPLOSE DEPUIS 20 ANS F 4 ET F 5
LE PARC NATIONAL DES ÎLES-DE-BOUCHERVILLE POSSÈDE SON LOT DE TRÉSORS F 10

ISTANBUL

La belle de l'Orient

Ville gigantesque à la base de nombreux événements historiques, religieux et démographiques depuis plus de 3000 ans, Istanbul reste toujours un point d'interrogation sur l'avenir de l'Orient, de l'Europe et peut-être de l'Islam. Place au choc des civilisations !

À lire en pages F 2 et F 3

L'ancienne basilique byzantine Sainte-Sophie a été transformée en mosquée par le sultan Mehmet II en 1453 et en musée par Atatürk en 1935.

COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-PIERRE SYLVESTRE



CIRCUITS EUROPÉENS **DERNIÈRE CHANCE**

en collaboration avec **TRAFALGAR**
le plus grand voyageur de circuits au monde

ÉPARGNEZ JUSQU'À 1400 \$

ACCENT FRANÇAIS 3 ✨
14 jours • Départ 14 août
Paris • Lyon • Nice • Carcassonne • Bayonne • Bordeaux • Tours • Deauville
Prix courant 3-349 \$

2 799 \$

DÉCOUVERTE IBÉRIQUE 3 ✨
16 jours • Départ 7 sept.
Espagne • Portugal
Prix courant 3-859 \$

3 399 \$

BEAUTÉS D'EUROPE 4 ✨
23 jours • Départ 4 sept.
Italie • Autriche • Hongrie • Roumanie • Bulgarie • Grèce
Prix courant 5-899 \$

5 199 \$

MÉLODIES D'AUTRICHE 4 ✨
10 jours • Départ 9 sept.
Allemagne • Autriche
Prix courant 3-559 \$

2 899 \$

GRÈCE MAGNIFIQUE 4 ✨
9 jours • Départ 4 sept.
Athènes • Corinthe • Nauplie • Olympie • Delphes • Météore • Kalambaka
Prix courant 3-249 \$

2 599 \$

LA SCANDINAVIE 3 ✨
16 jours • Départ 9 sept.
Danemark • Suède • Norvège
Prix courant 4-579 \$

3 899 \$

LE GRAND EXPLORATEUR 4 ✨
23 jours • Départ 7 sept.
Angleterre • Hollande • Allemagne • Pologne • Belgique • Italie • Finlande • Suède • Danemark
Prix courant 6-099 \$

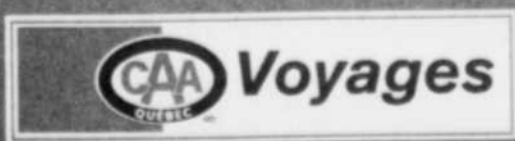
5 399 \$

PANORAMA ANGLAIS 3 ✨
16 jours • Départ 14 sept.
Angleterre • Écosse • Irlande • Pays de Galles
Prix courant 3-659 \$

3 199 \$

Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes les taxes. Billet d'avion. Guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport des votre arrivée en Europe. Transport en autocar de ligne. Toutes les nuitées d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et les visites desquelles mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Rotation des sièges. Le prix est de base et est sujet à certaines conditions de réservations 10% et de paiement comptant. Prix applicable aux nouvelles réservations faites entre le 11 et le 24 juin 2005. Déteneurs d'un permis du Québec. AUCUNE SURCHARGE DE CARBURANT. Les prix n'incluent pas les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000 \$. Permis du Québec.

100 \$ RÉSERVEZ ET RECEVEZ de réduction à l'achat d'excursions optionnelles par couple



www.caaquebec.com

Alma (418) 609-0888
Charlesbourg (418) 622-2527
Chicoutimi (418) 545-8686
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565
Québec (418) 624-8222
Roberval (418) 275-0056

Saint-Félicien (418) 679-8242
Sainte-Foy (Centre Innovation) (418) 657-7030
Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 853-9200
Sept-Îles (418) 988-1350
Services affaires (418) 624-8226
Ailleurs au Québec 1 888 549-5559

La gigantesque Istanbul

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
Collaboration spéciale

■ Il est impossible d'ignorer Istanbul, ne serait-ce que pour son histoire. Cette ville gigantesque à cheval entre l'Europe et l'Asie, entre l'Occident et l'Orient, est à la base de nombreux événements historiques, religieux et démographiques, depuis plus de 3000 ans. Istanbul, loin d'être une ville musée, reste toujours un point d'interrogation sur l'avenir de l'Orient, de l'Europe et peut-être de l'Islam.

Le choc des civilisations! Assise sur des ruines de remparts vieilles de plus de 2000 ans, l'imposante mosquée Bleue avec ses cinq minarets dressés vers le ciel et l'ancienne basilique byzantine Sainte-Sophie (transformée en mosquée par le sultan Mehmet II en 1453 et en musée par Atatürk en 1935) dominent cette ville tentaculaire forte de plus de 9 millions d'habitants. Plusieurs civilisations dictées par des religions différentes ont baptisé cette métropole de divers noms : Byzance par les Romains, Constantinople par les chrétiens et enfin Istanbul par les musulmans. Istanbul a toujours été une porte sur l'Orient, un lieu de passage entre l'Europe et l'Asie - aujourd'hui symbolisée par les ponts du Bosphore, Boğaziçi Köprüsü et Fatih Köprü-

sü - ainsi que par les incessantes navettes maritimes qui traversent chaque minute le Bosphore.

Istanbul est la seule ville au monde qui se trouve sur deux continents à la fois : l'Europe et l'Asie. Elle est également la seule cité avec autant d'histoire entre deux grandes civilisations (l'Orient et l'Occident) et entre deux grandes religions qui se sont disputé ce territoire hautement stratégique.

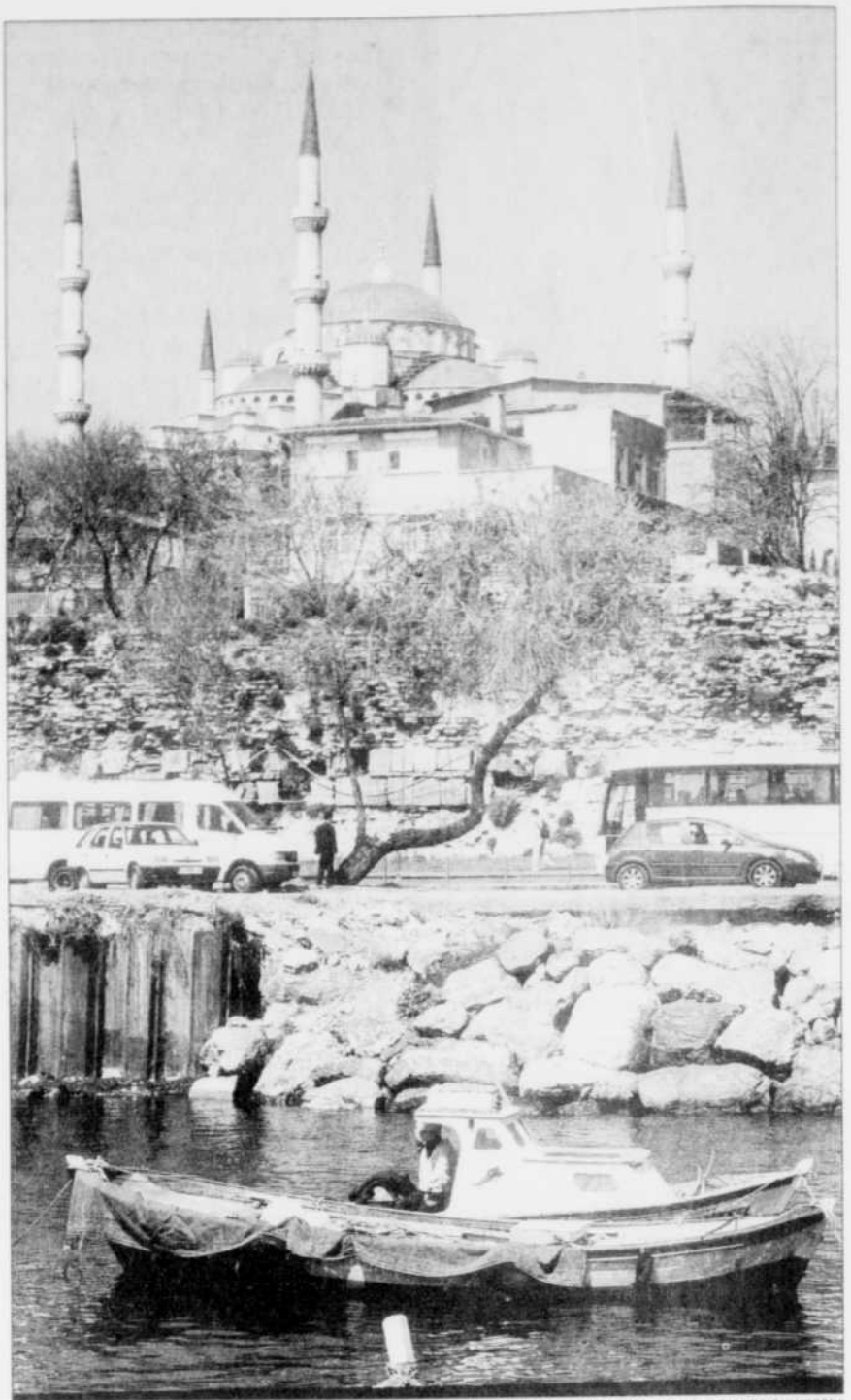
Istanbul d'aujourd'hui est le fruit du Stamboul ottoman, du Constantinople de l'empereur Constantin 1^{er} et des Croisés et de la Byzance de Jules César ; une ville grouillante d'activité et d'ethnies. Elle est la plus cosmopolite des villes turques où se côtoient chrétiens et musulmans, Européens et Arabes, touristes et Stambouliotes, riches et pauvres, citadins et campagnards, terriens et insulaires. Ses limites augmentent de plus en plus et ses quartiers épiètent sur les collines environnantes. Istanbul n'est pas la capitale officielle de la Turquie, mais s'avère le centre culturel de ce pays.

La ville compte officiellement un peu plus de 500 mosquées et plus de 1000 minarets. Cela signifie qu'il y a autant de mosquées qu'il y a de quartiers. Mais Istanbul est avant tout la ville des chats. La faune féline, et même canine, est en totale liberté dans les rues, le port, les parcs et les jardins de la ville. Les Stambouliotes adorent les animaux et les nourrissent.

Sur la rue Necatibey Caddesi, tout près du quai Kabatas, je me suis arrêté dans l'un des nombreux cafés à narguile afin de boire un thé à la pomme. Bien sûr, un chat est venu se faire flatter et se lover sur mes cuisses.

Cet après-midi, je vais profiter de la proximité du Dolmabahçe pour le visiter. Ce palais devenu musée est un chef-d'œuvre de l'architecture arménienne avec son portail impérial et sa façade sur la rive du Bosphore. C'est dans ce bâtiment aux murs ciselés aux burins que s'éteignit en 1938 Mustafa Kemal, plutôt connu sous le nom d'Atatürk : Le « père des Turcs ».

Tout près du palais de Dolmabahçe, le quartier de Besiktas s'active. Des milliers de Stambouliotes arrivent dès la tombée de la nuit à pied, en taxi et en bus. Ils empruntent les bateaux-bus afin de traverser le Bosphore et rentrer chez eux sur la rive asiatique. Avec mon amie turque Ebru Suna, nous nous dirigeons au restaurant Hanedan et allons goûter quelques



La mosquée Bleue vue à partir du port d'Istanbul

COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-PIERRE SYLVESTRE

La seule ville à se retrouver sur deux continents

Le « raki » la boisson nationale, un alcool à 45 degrés

bonnes spécialités gastronomiques turques.

Nous avons décidé ce soir de manger en sirotant la boisson nationale : le raki. Cet alcool à 45 degrés turc anisé est une institution en Turquie. Tout comme l'arak des Irakiens, l'ouzo des Grecs et le pastis des Français, le raki se boit dilué. Exceptionnellement, en Turquie, il se boit durant tout le repas. Pour l'accompagner, on commence par les mезes, sortes d'hors-d'œuvres froids ou chauds. Ils sont si abondants que l'on pourrait s'en contenter. Parmi les plus célèbres, il y a le pastirma, la yaprak, le midye dolma, la plakki, les salades et le beyaz peynir (sorte de fromage blanc). Les plats de résistance sont alors formés des variétés de poissons grillés ou frits de la mer Marmara, du Bosphore et de la mer Noire : la bonite, le bar, le rouget, le turbot, la sole et l'espadon. Les sardines servies grillées et enveloppées dans des feuilles de vigne sont les dernières concurrentes des grillades de mouton. Nous terminons justement notre re-

pas par ces brochettes de viandes ovines grillées au feu de bois connues dans le monde sous le nom de shich kebabs.

Sur la fin de la soirée, le ventre plein, nous nous rendons dans le quartier d'Ortaköy, au pied de l'imposant pont du Bosphore. Ce lieu est, chaque soir, notre quartier général à Istanbul. Tout près de la gracieuse mosquée de Mecidiye, nous fumons un narguilé et buvons du türk kahvesi (café turc) au café Tomuruk tout en contemplant le cortège de navires de gros tonnage qui naviguent sur le Bosphore. Les lumières de la rive asiatique scintillent et se reflètent sur le canal. Le temps est si clair qu'il donne l'impression que la Sainte-Sophie et la mosquée Bleue se trouvent à proximité. Au gré de mon ivresse, je savoure le tabac de pomme et le plaisir d'être dans cette ville des Mille et une Nuits.

À savoir

Istanbul (Turquie)

Comment y aller

Il n'y a pas de vol direct sur Istanbul à partir du Québec. Il faut prendre le vol Air Canada jusqu'à Francfort (5-6 heures de vol), puis une correspondance avec Lufthansa pour Istanbul (3-4 heures de vol). Pour plus de renseignements : Air Canada, tél. : 1-888-247-2262.

Quand y aller

Istanbul est l'une des destinations les plus visitées dans le monde (par les Européens notamment) ; évitez les foules de l'été. Attention aux brumes du Bosphore en novembre et début mars. Mois recommandés pour l'ensoleillement : mai, juin et septembre.

Comment se déplacer

En aucun cas ne louer une voiture. Le trafic est très dense avec ses congestions quotidiennes. Istanbul est très bien desservie par le métro, le tramway, le bus et le bateau. Les taxis (jaunes) sont omniprésents et parfois très pratiques et leurs prix sont raisonnables.

Devises

La livre turque (Türk Lira - abrégée en TRY) est l'unité monétaire ; 1 TRY est égal à 0,92 \$CDN.

Visa

Les Canadiens en voyage en Turquie doivent être en possession d'un visa et d'un passeport valide pendant au moins six mois après délivrance du visa. Ce visa de tourisme peut être émis soit par l'ambassade de Turquie à Ottawa ou à l'entrée dans le pays.



Principaux lieux à visiter

La mosquée Bleue, le musée Sainte-Sophie, le musée archéologique, le palais de Topkapi, la tour de Galata, la tour de Léandre, le palais de Dolmabahçe, les îles des Princes, excursion sur le Bosphore, la place Taksim et la rue Istiklal Caddesi.

Comportements appropriés

Les mosquées restent des lieux de culte, même si les visiteurs étrangers peuvent y pénétrer librement, sauf le jour de la grande prière, le vendredi. Il est recommandé d'éviter de se promener légèrement vêtus.

Adresses utiles

Ambassade et consulat de Turquie, 197, Wurtemburg Street, Ottawa, Ont. Tél. : (613) 789-4044 ou 789-3440.

Consulat du Canada, Gayrettepe, Büyükdere Cad 107, Beşiktaş, Istanbul. Tél. : (212) 272-5174.

http://www.infoturquie.com

http://www.turkishtourism.ca

Source : Jean-Pierre Sylvestre

INFOGRAPHIE AP - LE SOLEIL

La Russie GROUPE DE QUÉBEC CROISIÈRE SUR LA VOLGA DE ST-PETERSBOURG À MOSCOU Du 13 au 25 septembre 2005 Tous les repas inclus. Accompagné par Michel Royer 3219\$ + taxes 2005	TUNISIE 3 sem Départ 27 octobre 2 repas/jour 1389\$	FORFAIT À LONDRES DE MONTRÉAL 1 sem. - Vol + hôtel + transfert + petit déjeuner Départ en juin 1411\$
FORFAIT EN GRÈCE 2 sem. + 1 sem. gratuite incl. avion, hôtel, transferts 3 repas/jour Départ en nov. 1869\$	SÉJOUR EN ITALIE 2 sem. - Avion + hôtel + transfert - tous les repas Départ en juin 1647\$	HULL-OTTAWA DE QUÉBEC 13, 14 et 15 août 2 jours, 1 nuit Petit-déjeuner + volé incluse 1429\$
LAS VEGAS accompagné 2 nuits + avion + hôtel + transfert Du 7 au 11 nov. 05 929\$	FORFAIT À PARIS DE QUÉBEC 1 sem. - Vol + hôtel + transfert + petit déjeuner Départ en septembre 2005 1429\$	HULL-OTTAWA 13, 14 et 15 août 2 jours, 1 nuit Petit-déjeuner + volé incluse 159\$

1003, rue Myrand, Ste-Foy (Québec)
Tél. : 681-8129

Voyages Simone Brouty 2045, boul. Laurier, Sillery
650-0424
www.voyagesbrouty.com

Des voyages Découvertes - culturels qui font toute la différence
Nos groupes exclusifs sont de 20 à 26 personnes

Les splendeurs de l'Italie 13 jrs
2 départs de Québec en avion 17 et 24 sept. 2005
Nous prenons le temps de visiter, nous couchons dans les villes.
Venise 3 nts, Florence 3 nts, Rome 4 nts
Milan, Padoue, Sienna, Assise, Naples, côte Amalfitaine, Pompéi, etc.
Présentation de ce voyage - 13 juin, 19h **RÉSERVÉES**

Splendeurs de l'Égypte 20 jrs
Départs 7 novembre 2005 et 4 mars 2006 5**** de luxe
Le Caire, Saqqarah, Dashour, Assouan, Abou Simbel, Kom Ombo, Edfo, Esna, Louxor, Abydos, Denderah, Sharm, El Sheikh, Ste-Catherine, Mont Sinaï, Alexandrie
Présentation de ce voyage - 14 juin, 19h **RÉSERVÉES**

Splendeurs de l'Inde 22 jrs
5 nov. 2005 et 17 février 2006
Delhi, Varanasi, Khajuraho, Jhansi, Agra, Bikaner, Jaipur, Jaipur, Katmandou, Thimi, Bhaktapur, Dhulikei, Calcutta, Bangalore, Mysore, Mumbai
Présentation de ce voyage - 12 juin, 11h **RÉSERVÉES**

Myanmar, Cambodge, Laos 21 jrs
Départs 3 nov. 2005 et février 2006 de Québec
Accompagné de DENIS BOUSCARAT, spécialiste de ces 3 pays
Un voyage des plus équilibrés, de découverte, culturel
Présentation de ce voyage - 16 juin, 19h **RÉSERVÉES**

Nous sommes les spécialistes de l'Italie
Italie circuits guidés en individuelles Départs 17, 24 sept., 1^{er} et 8 octobre

Tunisie - Super spéciaux long séjour
Épargnez en plus 150\$ par couple si réservation avant 31 août

Port El Kantaoui - Sousse - Hammamet
Départs 26 févr./20 mars 2006, 23 jours à partir de

Hôtel Golf Residence 3*	14795	Hôtel Tej-Marhaba 4*	16695
Hôtel Imperial Marhaba 5*	19295	Hôtel Hannibal Palace 4*	19395
Hôtel Abou Mawas Djar 5*	20995	Hôtel Marco Polo 4*	16895
Hôtel Chich Khan 5*	17495	Royal Hammamet 5*	20995

2 mois (57 jours) spéciaux 3 dates de départ
Port El Kantaoui à l'Hôtel Golf Residence à partir de 2399\$
21 janv. au 18 mars / 28 janv. au 25 mars / 3 févr. au 31 mars 2006
Spéciaux - Circuit, long séjour, sept., oct., nov. 2005 combinés Tunisie, Maroc, Malte.
Permis de Québec

clubvoyages Alfa un monde d'expérience

1^{re} rangée : Élizabéth Rivas, France Antcil. 2^e rangée : Hélène Dion, Liane Valiquette, Liette Lanteigne, Nathalie Mollier, Chantale Ruel, Nelson Bourget, Sylvie Arguin.
3^e rangée : Julie Ferland, Marie-Hélène Harton, Fanny Poulin, Marielle Carpentier, Lucie Bussièrès, Marise Goudreau. Absents : Thérèse Kaltenback, Patrocino Vargas, Marielle Lecours, Julie Bouchard, Nicole Sabourin.

France Antcil, présidente de Club Voyages Alfa, a le plaisir de vous présenter son équipe. Elle réunit 20 passionné(e)s du monde du voyage.

À ses côtés, Élizabéth Rivas, une conseillère qui œuvre depuis 7 ans. L'Amérique du Sud et Centrale ainsi que les croisières n'ont plus de secret pour elle. Son expérience et ses recommandations sauront vous orienter vers les meilleures destinations.

Club Voyages Alfa, fondée il y a 25 ans, est une agence accréditée IATA et détentrice d'un permis du Québec. Vous pouvez compter sur nous 24h / 24 avec notre service d'assistance téléphonique.

Au plaisir de vous faire voyager!

Pour nous rejoindre : Club Voyages Alfa
969, route de l'Église
Sainte-Foy, Québec
tél. : (418) 653-6099 / 1 877 482-4532
courriel : alfa@clubvoyages.com

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

DEVENEZ CAMELOTS

Pour faire partie de l'équipe de camelots, contactez-nous au 686-3344 ou sans frais pour les gens de l'extérieur au 1 866 686-3344

Une fin de semaine sur les îles des Princes

JEAN-PIERRE SYLVESTRE
Collaboration spéciale

■ La vie active et stressante d'Istanbul pousse bien souvent les Stambouliotes à quitter — ne serait-ce que pour un bref séjour la ville pour une des régions calmes avoisinantes. Il y a bien sûr l'Anatolie, les rivages de la Mer de Marmara ou de la mer Noire. Mais la destination la plus prisée et la plus facile est l'archipel des Princes ou, pour les Turcs, Kizil Adalar.

Pour s'y rendre, il n'y a qu'un seul moyen : le traversier. Le trajet pour la dernière des îles ne dure qu'une heure et le prix du trajet est très abordable : l'équivalent de deux de nos dollars. Beaucoup d'insulaires l'empruntent et ils sont accompagnés par des touristes européens et arabes. Dès que le navire quitte le port, il longe la côte de la mer de Marmara, passe devant la basilique

Sainte-Sophie et la mosquée Bleue puis prend le cap vers l'est, en direction de l'archipel.

Lors du trajet, un homme d'équipage passe auprès des voyageurs pour proposer des jus de fruits, du thé et du café turc. La mer est calme et nous croisons un troupeau de dauphins qui marsouinent en direction du Bosphore. Le traversier tangué entre les neuf îles de

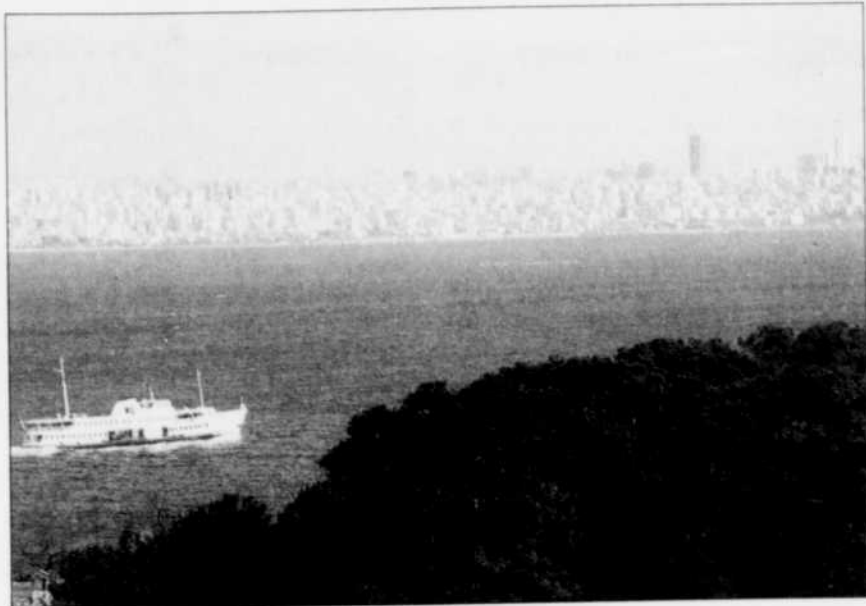
l'archipel et s'arrête sur quatre d'entre elles. La première est l'île de Kinali (Kinali Ada). L'arrêt est de courte durée, le temps pour les passagers de sauter sur le quai. L'île pour Burgaz Ada, nettement plus importante que la précédente, est occupée par des bateaux de pêche artisanaux. La troisième halte est Heybeli Ada dont le port est ponctué d'une école militaire de la marine turque. Il est déconseillé de sortir ses appareils photos. La destination finale est Büyük Ada, la plus grande des îles des Princes.

Ces îles ont été utilisées comme prison dorée ou résidence surveillée pour des princes déchus ou des patriarches bannis de la cour byzantine, d'où leur appellation. Bien avant, cet archipel servait de refuge à des ermites et à des communautés monastiques venus chercher la paix et le silence. On les nommait aussi pour cette occasion Panadania, c'est-à-dire « l'île des Prêtres ». L'un de ces monastères est toujours actif et domine l'île Büyük; il s'agit du monastère Saint-George situé en haut d'une colline. En descendant du traversier, nous sommes toujours surpris par le silence et pour cause : les véhicules à moteur sont interdits sur l'ensemble de l'archipel. Les chevaux et les calèches sont omniprésents et renforcent l'atmosphère surannée. Ils constituent le seul mode de transport. Même les livraisons et les déménagements s'opèrent en charrette. Pour accéder au pied de la colline Saint-George, une petite course en calèche se prête à l'ambiance. On traverse le village de Büyük, riche par ses maisons de bois vieilles de plus d'un siècle, puis on longe une côte découpée échantant de temps à autre de belles plages de



PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JEAN-PIERRE SYLVESTRE

Les chevaux et les calèches sont omniprésents.



Pour se rendre aux îles des Princes, il n'y a qu'un seul moyen : le traversier.

sable. Puis subitement, la calèche traverse un véritable jardin naturel méditerranéen qui compte lauriers, pins parasols, palmiers, bougainvilliers. Le terminus de la promenade s'arrête au pied de la colline. Un chemin pavé monte sur quelques kilomètres vers le monastère. Au gré de l'ascension, Stambouliotes et touristes s'arrêtent de temps à autres pour souffler et admirer le

paysage. Du monastère, la vue est exceptionnelle. La colline domine la mer de Marmara et on aperçoit les autres îles et une grande partie de l'étendue d'Istanbul. L'effort est non seulement récompensé par la vue panoramique sur ce coin de Turquie mais aussi par un bon petit repas composé de spécialités culinaires turques — *dolmas*, fromage, *börek* et *kebabs*.

Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Expertise et service aller-retour

Commencez à payer en décembre 2005* ou versements égaux

* Sous réserve d'approbation du service de crédit. Frais de dossiers applicables.



VACANCES transat

EUROPE

L'Europe en circuit avec Trafalgar

La meilleure qualité sur le marché
Départs garantis

				Prix courant	Prix Avantage
Le Populaire	16 jours	12 juillet	3769 \$	3249 \$	
France - Italie - Suisse	23 repas incl.				
Europlaisir	09 jours	16 juillet	2639 \$	1999 \$	
Belgique - Hollande - France Allemagne - Suisse	10 repas incl.				
Mélodies d'Autriche	10 jours	09 septembre	3559 \$	2899 \$	
	13 repas incl.				
La Scandinavie	16 jours	09 septembre	4579 \$	3899 \$	
Belgique - Hollande - Danemark Suède - Norvège - Angleterre	20 repas incl.				
Couleurs du Portugal	12 jours	20 septembre	3449 \$	2799 \$	
	15 repas incl.				
Tour d'Europe Classique	13 jours	22 septembre	3149 \$	2699 \$	
Belgique - Allemagne Suisse - Italie - France	17 repas incl.				

*** Réservez tôt et épargnez jusqu'à 1360\$ par couple

* Contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus.

CONDITIONS : Les prix sont sujets à changements sans préavis. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations seulement.

SANS FRAIS - 1-800-867-5947 • www.laurierduvallon.com

BEAUPORT 666-8882 Promenade Desport 3333, rue du Carrefour, entrée 2	PLACE LAURIER 659-1330 Sainte-Foy 2700, boul. Laurier, entrée 12	SIÈGE SOCIAL 653-1882 Sainte-Foy 2400, boul. Laurier, 2e étage lun. au ven. 9h à 17h30 samedi 9h30 à 16h30
LÉVIS 838-1882 Complexe Thémis Turgeon 5700, boul. Étienne-Dubé	PLACE STE-FOY 653-1882 Sainte-Foy 2400, boul. Laurier, entrée 7	

Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

GROUPES

Escapades d'un jour

Formule tout inclus : *Transferts en autocar *Activités *2 repas *Guide expérimenté *Taxes et pourboires

Pohénégamook 02 juillet 139\$ *Visite du Musée de voitures anciennes *Théâtre à La Roche à Veillon	Mondial des Cultures 09 juillet 119\$ *Visite du Village Québécois d'Antan *Visite du Mondial des Cultures *Visite au Jardin de Lumières de l'Avenir	Croisière Grosse-île 10 juillet 159\$ *Visite guidée de l'île à pied et en train *Aller - retour en bateau au départ de Québec *Souper à l'île d'Orléans
La Côte du Sud 15 juillet 149\$ *Visite de la Seigneurie des Aulnoies *Visite des Sculptures en Jardins *Visite du Centre des Migrations *Théâtre d'été à Beaumont St-Michel	Musée du Bronze 15 juillet 149\$ *Visite du Musée du Bronze *Visite des Jardins de vos Rêves *Spectacle Nostalgie	Les Cantons de l'Est 16 juillet 149\$ *Théâtre d'été avec Rita Lafontaine *Balade en ponton *Visite du Domaine La Floralière

Séjours aux États-Unis

avec accompagnateur expérimenté de chez Laurier Du Vallon

NEW-YORK - fête du travail Du 2 au 5 septembre *Transport en autocar grand confort *Séjour de 3 nuits en hôtel 5 étoiles au cœur de Manhattan *Tour d'orientation de jour et de nuit *Accompagnateur expérimenté *Taxes	LAS VEGAS de Québec Du 15 au 19 septembre *Vol de Québec aller-retour *Transferts privés *Séjour de 3 nuits en hôtel 4 étoiles *Accompagnateur francophone *Taxes hôtelières et aériennes
--	--



CROISIÈRES

Caraïbes de l'Est à bord du Century de Celebrity Cruises 26 novembre - 9 nuits St-Martin, Ste-Lucie, Barbade, Antigua • vol aller-retour de Montréal • repas et spectacles à bord • transferts entre aéroport et navire • taxes à partir de 1843 \$ Croisière seulement : Cabine int. cat. 11 1099\$ par pers. inc. double, cat. int. cat. 11	Traversée du canal de Panama à bord du Summit de Celebrity Cruises 06 novembre - 14 nuits • vol aller Montréal - Fort-Lauderdale • vol retour Los Angeles - Montréal • repas et spectacles à bord • transferts entre aéroport et navire • taxes à partir de 3999 \$ Aussi disponible : Cabine int. cat. 09 3098\$ Cabine balcon cat. 28 4599\$ par pers. inc. double, cat. int. cat. 07 Prix régulier : 5611\$
--	--

SANS FRAIS : 1.800.867.5947 • www.laurierduvallon.com

BEAUPORT 666-8882 • SAINTÉ-FOY 653-1882
PLACE LAURIER 659-1330 • LÉVIS 838-1882

À savoir

Denver (Colorado)

■ Géographie
Denver est la capitale du Colorado, État du centre-ouest des États-Unis.

■ Population: 2,4 millions d'habitants

■ Superficie
4503 milles² (100 kilomètres sur 100 environ)

■ Composition de la population

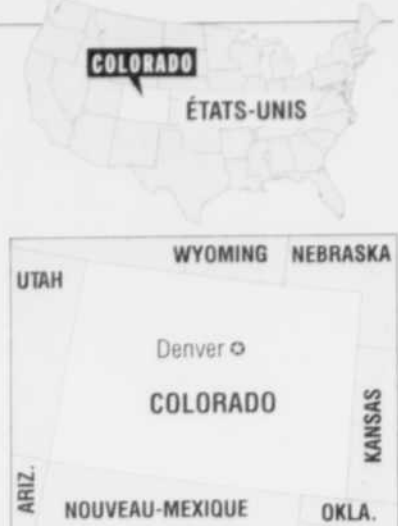
- Blancs : 80%
- Noirs : 5%
- Hispanophones : 12%
- Amérindiens : 0,6%
- Asiatiques : 2,2%
- Autres : 0,2%

■ Colorado vient de l'espagnol et signifie rougeâtre, comme le sol argileux de Denver et des environs.

■ Les Espagnols ont été les premiers Européens à explorer le Colorado, dont le dos jouxte le Nouveau-Mexique. Denver s'est développée en tant que carrefour du centre-ouest du pays, dernière grande étape avant la Californie, et la seule ville majeure dans un rayon de 1000 kilomètres.

■ Attractions
Le Denver Art Museum, le Denver Museum of Nature and Science, le Jardin botanique, le Denver Performing Arts Complex et l'Aquarium, avec requins, se distinguent. Les galeries d'art du Lodo (Lower Downtown, la basse ville) peuvent donner lieu à d'agréables surprises. L'hôtel de la monnaie frappe 10 milliards de pièces par année.

■ Bières
En plus de la Coors, 80 bières sont brassées à Denver.



Denver, une ville qui explose depuis 20 ans

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ DENVER — Denver, capitale du Colorado, a connu une ascension économique assez fulgurante depuis 20 ans. Les gens de Québec en ont vécu les douloureuses conséquences il y a 10 ans quand Denver leur a ravi les Nordiques pour les loger un peu plus tard dans le Pepsi Center, l'un des trois grands complexes sportifs du centre-ville.

Les citoyens de Denver s'enorgueillissent de cette croissance, au point de donner parfois dans l'exagération. La ville revendique plusieurs premières places aux États-Unis ou dans le monde dans plusieurs domaines. Il y flotte une attitude de confiance qui saute aux yeux, même si des gens avouent que 2005 ne passera pas à l'histoire sur le plan économique.

S'il faut se fier aux citadins et aux guides touristiques, c'est à Denver qu'on trouve la plus grosse brasserie du monde, Coors, et le plus vaste aéroport du pays, dans lequel on pourrait inclure ceux de Chicago et de Dallas-Fort-Worth, deux des plus actifs au monde. La capitale de « l'État du centenaire », admis 100 ans après la création des États-Unis, recèlerait le plus grand réseau de parcs au pays, le

deuxième plus grand complexe d'arts de la scène, les meilleurs amateurs de sport, le plus faible taux d'obésité des villes américaines, le plus fort taux d'éducation et le ciel le plus bleu!

La situation du ciel s'expliquerait par l'altitude de Denver, « Mile High City », la cité localisée à 5280 pieds. Cette hauteur est d'ailleurs identifiée sur la 13^e marche de l'escalier avant du Capitole de l'État du Colorado. Cette altitude fait aussi voyager les balles de golf, les ballons de football et les balles de baseball 10% plus loin qu'au niveau de la mer, un détail qui confère au Coors Field, le domicile des Rockies du Colorado, le titre de « paradis des coups de circuit ». Un autre titre!

Ça n'arrêtera pas les citoyens de Denver de dire à qui veut l'entendre



Buffalo Bill

que leur ville est balayée par les rayons du soleil 300 jours par an, plus qu'à San Diego ou Miami. Cet ensoleillement et l'altitude comportent aussi leurs risques, puisque les rayons ultraviolets sont 25% plus nocifs qu'au niveau de la mer, le filtre atmosphérique étant plus mince.

Qu'à cela ne tienne! Les golfeurs qui ne veulent pas rester trop exposés au soleil le matin après leur ronde peuvent aller skier après le dîner, parce qu'il est possible de combiner les deux sports le même jour à Denver et dans les environs. Les montagnes Rocheuses sont d'ailleurs visibles d'à peu près partout en ville, et elles lui donnent un charme particulier.

Dans le secteur des gratte-ciel, des gens s'emploient à garnir le quartier d'autres édifices de 40, 50 ou 60 étages. Malgré l'étendue assez limitée de ce secteur, les gens de Denver assurent que leur ville compte sur le deuxième plus grand centre-ville du pays. Ils incluent sans doute la couronne entourant le secteur des affaires. En réalité, il est aisé de marcher de bout en bout du cœur de Denver.

Malgré tout le battage publicitaire fait au sujet du « grouillant centre-ville », le secteur des gratte-ciel est d'une surprenante tranquillité. Les bouchons de circulation sont rares et les visiteurs peuvent attendre en vain une heure de pointe qui ne semble jamais venir. C'est un avantage dont ne se vantent pas les gens de Denver. Cette atmosphère relaxe, les citadins

Voir DENVER en F 5 ▶

À la recherche des vacances d'hiver idéales?

Réservez maintenant pour profiter d'économies incroyables au select Sandals Club Beach Resorts

Débarquez sur la plage et

ÉCONOMISEZ jusqu'à \$400 PAR COUPLE

APPELEZ LE 418-656-6760

SunHolidays.ca Sandals

Destination vacances à découvrir... 4 saisons
En famille, en couple, entre amis.

À 2 heures de Québec - Bas-Saint-Laurent

1 800 463-1364
www.pohenegamook.com

Besoin d'évasion ce printemps!
Profitez de nos forfaits HORS SAISON

Toutes les fins de semaine du 29 avril au 19 juin

à partir de 169\$/pers. + taxes occ. double

2 nuits, 5 repas, activités autonomes, équipements, accès au centre de santé

DÈS LE 24 JUIN
Offrez-vous la formule tout-inclus

- Hébergement au choix*
- Restauration
- Activités
- Animation
- Équipements
- Accès au centre de santé

* Auberges, grands chalets, maisonnettes et chalets avec cuisinettes, camping

Mauricie Découvrez ses attraits Profitez des forfaits

La cité de l'énergie

Les éléments de la nature Exposition du Musée des beaux-arts du Canada

COUROSIERES M/V Le Draveur

VISITE EXPERIENCE EN PRISON!

Shawinigan
Une épopée industrielle et culturelle au cœur de la région

Trois-Rivières
Capitale régionale rythmée par son charme urbain et son caractère culturel

Auberge Gouverneur Shawinigan 1185 1495 1151 1585 2565

Auberge Le Floris 1145 1475 1125 1545 2515

Auberge Escapade Inn 1075 1395 1075 1475 2455

Comfort Inn et Suites 1045 1365 1045 1435 2375

Forfait beaux-arts 1 nuit

Forfait arts et spectacle 1 nuit

Forfait liberté 1 nuit

Forfait paysage urbain 1 nuit

Forfait nature et culture 2 nuits

Auberge du Lac Saint-Pierre 1888 377-5971

Delta Trois-Rivières 1800 268-1133

Hôtel Gouverneur 1888 910-1111

Les Suites de Laviolette 1800 567-4747

Comfort Inn 1877 574-6835

Days Inn Trois-Rivières 1800 263-1414

Hôtel-Motel Coconut 1800 838-3221

Hôtel du Roy 1800 463-4620

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Jours croisière

Réservez maintenant. Naviguez. Payez plus tard!

Canal de Panama
Aller-retour de Fort Lauderdale | Coral Princess®
10 jours • 5 octobre 05 • Cat. M
Cabine intérieure • Départ de Québec
À partir de **2,459 \$**

vacances AIR CANADA PRINCESS CRUISES

CONSULTEZ VOYAGES SEARS POUR CONNAÎTRE LES DÉTAILS DE CES OFFRES ET D'AUTRES FABULEUSES CROISIÈRES DE NOS PARTENAIRES PARTICIPANTS.

Place Fleur de Lys (418) 529-8451 Les Galeries Chagnon (418) 833-4816 Place du Saguenay (418) 549-2128 La Grande Place des Bois-Francis (819) 357-4030
Place Laurier (418) 658-3211 Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221 Carrefour St-Georges (418) 228-8522 Les Promenades Drummondville (819) 478-5800

VOL THOMAS COOK AIRLINES A LONDRES
VOL DIRECT DE QUEBEC

ALLEZ SIMPLE À PARTIR DE **\$239**

canadian-affair.ca CANADIAN Affair
1-866-815-5196

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com

ANTARCTIQUE

De la Terre de Feu à la péninsule Antarctique, par le passage de Drake et les îles Shetland du Sud

Départ en français : 7 décembre

ITINÉAIRES ET BROCHURE GRATUITE
1 800 567-2216
info@expeditionsmonde.com

OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU VOYAGES SEARS DE 100 \$ Can.

quand vous réservez une des croisières de Princess offertes par Vacances Air Canada dans le cadre de cette promotion.

Carnival, Princess Cruises, Vacances Air Canada, Encore, Transat



La 13^e marche de l'escalier avant du Capitole de l'État du Colorado indique l'altitude de 5280 pieds, de là le nom de « Mile High City » pour désigner Denver.



Dans le secteur des gratte-ciel, des grues s'emploient à garnir le quartier d'autres édifices de 40, 50 ou 60 étages.



Le paysage environnant est grandiose avec la proximité des Rocheuses.

DENVER

Suite de la F 4

dissent « laid back » là-bas, donne beaucoup de charme à la 16^e rue, une avenue piétonnière du centre-ville où abondent restaurants, terrasses, librairies (avec salon de thé), disquaires et galeries d'art.

Le centre-ville se divise en quatre secteurs, dont le parc du Centre civique, où l'on trouve le Capitole, dont la coupole est plaquée en or, signe à la fois de l'extravagance des gens du Colorado et de l'importance qu'a eue la ruée vers l'or après 1850. Plusieurs musées bordent le parc.

Le quart des citoyens de Denver vivaient ailleurs il y a 10 ans

Devant le Capitole se dresse un monument témoignant de la participation des soldats du Colorado à la Guerre de sécession, la guerre civile qui a déchiré les États-Unis de 1860 à 1865. En quelques paragraphes, on y cerne toute l'ambiguïté des rapports entre Blancs et Indiens du Colorado en se référant à la bataille de Sand Creek, désignée maintenant comme un « massacre ».

Ainsi, le 29 novembre 1864, deux bataillons de cavalerie commandés par le colonel John Chivington ont attaqué le paisible camp des Cheyennes et des Arapahos du chef Black Kettle, tuant 150 de ses 500 membres, surtout des vieillards, des enfants et des femmes. Quand le monument a été érigé en 1951 pour honorer l'effort du Colorado durant la Guerre de sécession, l'inclusion de Sand Creek au rang des « batailles » a soulevé un tollé chez les historiens et les autochtones. Sand Creek est maintenant largement considérée comme une « tragédie ».

GOLDEN

Autour de Denver, dans les limites d'une banlieue nommée Golden, il est notamment possible de visiter le site du monument dédié à Buffalo Bill, où a été enterré le célèbre courrier de la Pony Express. Détenteur du record de la plus longue livraison en une journée, 320 milles en 21 heures, William F. Cody est devenu Buffalo Bill après avoir travaillé comme chasseur de bisons pour la Kansas Pacific Railroad, qui voyait ces animaux comme un obstacle à la circulation des trains.

Buffalo Bill a tué et a livré 4280 bisons en 17 mois à ses employeurs, au milieu d'une frénésie qui a failli avoir raison de l'espèce. À 37 ans, en 1883, il a changé de branche pour fonder sa troupe de spectacle, le Buffalo Bill's Wild West Show, qui a fait sept tournées dans tout le pays et en Europe. Si le site commémoratif, doté d'un petit musée et d'une boutique, n'a rien de grandiose, le paysage environnant l'est, avec la proximité des Rocheuses et des routes en lacets.

Le quart des citoyens de Denver vivaient ailleurs il y a 10 ans. La ville accueille 1000 nouveaux arrivants par semaine. La transition entre la ville majoritairement industrielle qu'était Denver, « Cowtown », où convergent d'énormes troupes de travailleurs pendant 100 ans, et la ville de services et de technologie qu'elle est devenue, ne semble pas terminée.

Des grands abattoirs et d'innombrables brasseries marquent toujours le paysage de la ville, où se sont établies plusieurs firmes d'assurances et d'informatique depuis 20 ans. La fonction publique fédérale y est omniprésente, mais le centre-ville renferme encore des lézardes et il est le domicile de très nombreux itinérants. La prospérité ne rejoint assurément pas tout le monde, à l'évidence.

Denver, comme quelques petites villes cousues des Rocheuses, aime se donner une image progressiste. On a voté démocrate à Denver aux élections de novembre 2004. « Mais ailleurs dans l'État du Colorado, dans la plaine, où les gens sont fiers de circuler avec leur arme à feu, on a voté pour George W. Bush », signale Todd, un jeune ingénieur civil qui vient de s'établir dans la capitale.

QUÉBEC

Québec, grâce aux Nordiques, est connu à Denver. Les amateurs de sport tâtent assez délicatement le terrain au début en parlant aux Québécois. « Mais je dois vous dire que j'ai vibré comme rarement dans ma vie quand ils ont remporté leur première coupe Stanley en 1996, grâce aux prodiges de Patrick Roy (prononcé impeccablement à la française). Et que dire de Raymond Bourque lors de la deuxième coupe », s'exclame Michael Dempewolf, employé d'hôtel de Denver.

Lui, comme d'autres, les chauffeurs de taxi notamment, exprime ensuite les remerciements de circonstances...

Donnez

avec les yeux du cœur

FONDATION DES MALADIES DE L'ŒIL

654-0835

www.fondationdesmaladiesdeleoeil.org

VOYAGES SOLANGE GOULET

5577, Henri-Bourassa Charlesbourg 626-8966 1 800 463-6940

1245, chemin Ste-Foy Québec 681-1456 1 800 621-1436

Ouvert 9h à 17h - du lundi au vendredi

ENCORE ET ENCORE DES VALEURS SÛRES

La Tunisie 3000 ans d'histoire
Séjour et découverte, 22 jours de séj. 2 repas/j.
à croisière - Spécial groupe (partitions)
Septembre - Octobre - Nov. janv. fév.
2115\$ 2065\$ 1975\$
Plus 1 semaine gratuite non et payé en séjourn.

Tunisie séjour 2 sem. 2 repas/j. hôtel 4*
2.9.16.23.30 oct. 2 sem.
1359\$

Italie - Les Abruzzes, 3 sem. 2 repas/j. 4* sup.
14.17.24.31.7.14.21.28.30 oct. 2 sem.
1999\$

Italie Fantasia, circuit 9 jours - Rome, Assise, Spello, Florence, Pise, Pistoia, Venise, 10 repas
4 sept. 2539\$ 11.20 sept. 19 oct. 2319\$
16.23.30 oct. 2199\$

Égypte, Nil Bleu-Mer Rouge, vol. circuits
Cairo 7 nuits, séjour 14 jours, 10 repas.
9.16.23 septembre 2699\$

Paris forfait "Plus", vol. hôtel, transferts, taxes, petit-déjeuner, croisière sur la Seine, 1 sem.
29 juin au 31 juil. 1399\$ 1^{er} au 24 août 1349\$

Provence, Côte d'Azur, 16 jrs. 5 sept. 3199\$

Tour de France, 14 jrs. 18 repas
18 juillet, 14 août 3349\$ 20 sept. 3049\$

Tour d'Europe classique, 14 jrs. 22 sept. 2699\$
14 juillet 3099\$ 13 sept. 2949\$ 22 sept. 2699\$

Londres, Paris, Rome, 18 sept. 11 jrs. 3599\$

Val de Loire, 11 jrs. 18 repas, 5. 20 sept. 2699\$

Corse, Sardaigne, Italie, 16 jrs. 24 repas, 4 sept. 3099\$

Le Meilleur de l'Italie, 16 jrs. 20 repas, 10 sept. 3049\$

Le Meilleur de la Chine, 21 jrs. 45 repas
14 juil. 4 sept. 4499\$ 22 sept. 4245\$
meilleur N°8 par pays, 40 pays (par chèque)

Promotion Grèce circuit complet incluant 4 nuits, croisière aux îles grecques, 15 jrs. 18 repas, 10 sept. 3199\$

Grand tour de la Turquie authentique
Spécial de la saison, 16 jrs. 40 repas, 10 septembre, à volonté 2569\$

Séjour Agropolis, Italie, 3 sem., hôtel, 19 jrs. 1847\$
14 juil. 3 sept. 1899\$ 22 sept. 1899\$
18 sept. 2049\$ 2.9.16 oct. 1949\$

Forfait "Plus" Côte d'Azur, vol. 7 nuits, transfert, taxes, petit-déjeuner, croisière sur la Méditerranée
1.22 juil. 1649\$ août 1599\$

Villes d'Art Europe centrale, 15 jrs. 13 repas
11.14.21.28.30 sept. 3975\$ 22 sept. 3645\$

Costa Del Sol, séjour Vistamar 4*
15 jrs. 17.22 sept. 1899\$ oct. 1699\$
22 jrs. 15.22 sept. 2199\$ oct. 1899\$

Forfait - Plus - Paris-Londres
Croisière 1 semaine sur la Tamise
4 nuits Paris - 3 nuits Londres, 28 sept. 1749\$
29 jrs. 3 août, 31 août, 2099\$ 14 sept. 1819\$

Beautés d'Italie, 16 jrs. 24 repas
28 août, 1.11.13.22 sept. 3550\$

Au cœur de l'Europe de l'Est, 15 jrs. 22 repas
Autriche, Hongrie, Slovaquie, Pologne, Allemagne, République tchèque.
16 jrs. 22 sept. 3199\$ 14 sept. 4179\$

La Scandinavie, 16 jrs. 20 repas, 9 sept. 4179\$

Angleterre, Écosse, Irlande, Pays de Galles
16 jrs. 22 sept. 13.21 sept. 3699\$

France, Italie, Suisse - Le Populaire +
14 jrs. 16 repas, 16 juil. 6.30 sept. 2799\$

Paysages alpins - France, Italie, Suisse, Allemagne, Autriche, 16 jrs. 24 repas
15 juillet 3459\$ 16 sept. 3240\$

L'Europe romantique, 16 jrs. 21 repas
Belgique, Hollande, Allemagne, Rép. tchèque, Hongrie, Autriche.
16 juil. 3250\$ 13 sept. 3099\$

Grand tour d'Europe, 15 jrs. 20 repas, 30 sept. 3499\$

De Québec, Ouest canadien à prix fûté
8 jrs. 23 juil. 13 août, 3 sept. 2100\$

De Québec, Ouest américain à prix fûté
11 jrs. 11 repas, 16 juil. 27 août, 17 sept., 1er oct. 2299\$

De Québec, Californie à prix fûté
7 jrs. 22 août, 5.19 sept., 3 oct. 1999\$

De Québec, Californie, Arizona, Nevada, prix fûté
15 jrs. 20 août, 3.17.24 sept., 8 oct. 3150\$

Atlantic City, 18 au 21 juil. 729\$

Toronto, Niagara, 4 jrs. juin à oct. 439\$

Côte-Nord, Îles Mingan, 5 jrs. 25 juil. 8 août 599\$

Niagara Express, 3 jrs. juin à sept. 299\$

Les Maritimes, 10 jrs. 16.23 juil., 13 août 1399\$

La Gaspésie, 6 jrs. 10.24 juil. 719\$

L'Ouest canadien, Pares américains
15 jrs. 19 juil., 13 août (avion) 3049\$

Le Pérou - Promotion + Sur les traces des Inkas du Sud
15 nuits au Pérou incluant croisière sur le lac Titicaca et musée Inca (buffet 40 repas)
16 septembre 3995\$ + 160\$ taxes

VOYAGES EN GROUPE

Voyagez en toute confiance grâce à nos 25 ans d'expérience

HAWAII, croisière et séjour
12 février, 16 jours 3185\$
7 nuits à Waikiki et 7 nuits en croisière, 28 repas

LONDRES, 13 et 20 juillet, 1 sem à partir de 1259\$
Vol de Québec, hôtels 2 étoiles, transfert places limitées

LAS VEGAS, 3 et 4 nuits à partir de 1259\$
Départ de Québec en juin places limitées

NEW YORK Forfait 3 1/2 jours à partir de 319\$
Départ de Québec - Guide, petit-déjeuner places limitées

ÎLES-DE-LA-MADELEINE à partir de 929\$
Forfait 7 jrs, 6 nuits - Départ de Québec places limitées

CROISIÈRE « TAHITI, ses îles et les Marquises »
28 oct., 2 sem. 4775\$
3 nuits à Papeete en hôtel de luxe, 10 nuits en croisière, 33 repas

CROISIÈRE AUSTRALIE et NOUVELLE-ZÉLANDE
23 février, 2 sem. 12 nuits en croisière, tous les repas 4599\$

« LES 4 MERS » le 8 septembre
Barcelone et 12 nuits en croisière sur la Méditerranée, l'Égée, l'Ionienne et l'Adriatique

CROISIÈRE « RIVIERA MEXICAINE »
23 janvier, 12 jours 2070\$
de Cabo San Lucas à Acapulco, 36 repas

CROISIÈRE « CANAL DE PANAMA »
6 nov., 2 sem. 3119\$
Aruba, Panama, Costa Rica et Mexique
Navire 5 étoiles, tous les repas, cabine extérieure

CROISIÈRES EUROPE 2006

SCANDINAVIE ET RUSSIE
2 juin et 17 août, 2 sem.

SAINTE-FOY 2666, chemin Ste-Foy Permis du Québec 657-5757

Traditours

DETAILES, C'EST NOUS CHOISIR
Des circuits exclusifs, et les plus complets.

France 23 jrs., 23 nuits, 13 août
Ouvéi, LM et Les Vieilles 19 août
Londres 12 septembre
Royaume 2 septembre, 14 mai

Afrique du Sud 15 octobre
Chine 15 octobre, 19 jours
Thaïlande 16 juil., 22 nov., 17 jan., 6 fév.
Argentine, Chili, Brésil 30 oct., 11 fév.
Mexique 4 nov., 17 jrs.
Costa Rica 13 janvier
Vietnam 11 février, 19 jours
Égypte 30 mars

Exclusivement conçus et vendus par TRADITOURS
VOYAGES pour une qualité inégalable à prix imbattables.
Demandez nos programmes détaillés ou visitez notre site web

Séjours exclusifs, au cœur des traditions
(514) 238-8723 • 1-866-238-8720
www.traditours.com

SAINT-FOY 2666, chemin Ste-Foy Permis du Québec 657-5757

A quelques pas de l'hôpital Laval

Prix exceptionnel 0,33% de services fournis pour les réservations des clients au Fonds d'indemnisation des agents de voyages.

toursmaison

À PARTIR DE 589\$*

Québec-Londres Vols Directs

Québec-Londres		Londres-Québec	
ALLER	PRIX	RETOUR	PRIX
6 JUILLET	443\$	6 JUILLET	296\$
13 JUILLET	393\$	13 JUILLET	246\$
20 JUILLET	343\$	20 JUILLET	246\$
27 JUILLET	343\$	27 JUILLET	246\$
3 AOÛT	513\$	3 AOÛT	546\$
10 AOÛT	513\$	10 AOÛT	376\$
17 AOÛT	243\$	17 AOÛT	376\$
24 AOÛT	243\$	24 AOÛT	376\$
31 AOÛT	243\$	31 AOÛT	346\$
7 SEPTEMBRE	143\$	7 SEPTEMBRE	346\$

Hyde Park **
Joli hôtel situé à quelques pas de Kensington Gardens, de Marble Arch et Oxford Street.
83\$** 1^{er} avril au 31 oct. 05
Prime Petit déjeuner continental

Kensington International Inn ***
Hôtel de style contemporain récemment rénové à proximité de Hyde Park et du Portobello Market.
96\$** 1^{er} juillet au 31 août 05
Prime Petit déjeuner continental

Jolly St-Ermins ****
Hôtel historique situé près du Palais de Buckingham et du parlement.
113\$** 22 juil au 31 août 05
Prime Petit déjeuner continental et séjour gratuit pour les enfants de moins de 16 ans.

Location de voiture - Surclassement gratuit
Obtenez un surclassement de voiture lorsque vous réservez avec Avis ou National avant le 30 juin 2005. À partir de 269\$***

Londres à la carte. Réservez vos attraits préférés à l'avance et assurez vous de ne rien manquer!

Théâtre à Londres
Réservez vos billets pour le théâtre et assurez votre place aux pièces de théâtre les plus courues.

London pass
La carte de visite « tout inclus ». Vous donnant un accès prioritaire et une réduction de coûts à plus de 50 attraits.

City sightseeing
Montez à bord du fameux autocar à deux étages et voyez Londres à votre rythme.

Tours guidés
Visitez sans tracas les attraits les plus populaires de Londres.

Carlson Wagonlit Travel

Charlesbourg Voyages Paradis 627-0911

Lévis Voyages Paradis 833-6823

Sillery Carlson Wagonlit 527-9944

Sainte-Foy Voyages Paradis 659-6650

Alma Voyages Michel Barrette 668-3078

Saint-Félicien Voyages Michel Barrette 630-3903

Saguenay (Jonquière) Voyages Paradis-Saguenay 547-664\$

Saguenay (Chicoutimi) Voyages Paradis-Saguenay 696-3121

Dolbeau Voyages Michel Barrette 276-2600

Offres exceptionnelles, 7 jours
Les vacances à Disney tout compris
8 semaines avant le 3 juillet
Au Walt Disney World Resorts
Admission aux parcs thématiques
De Montréal pour séjourn sur le 15 août et 4 autres 2005.
1239\$ + 8 canadiens

Las Vegas, 4 nuits
Voyage spécial Cirque Du Soleil 7 au 11 sept. 1032\$

La Chine d'hier et d'aujourd'hui
Terre de mystère qui ouvre ses portes tous les jours.
Rivière-croisière De Montréal Prix à partir de

Les Grandes dynasties : Shanghai, X.Tai, Beijing, 11 jrs. 3299\$

Chine Impériale : Beijing, X.Tai, Canton, Shanghai, 12 jrs. 3699\$

Majestueux Yangzi : Beijing, X.Tai, Chongqing, Shanghai, 13 jrs. 4399\$

- Le Japon terre de contrastes + et de beauté.
Tokyo, Kyoto, Osaka, 10 jours. 3799\$

Les prix ci-dessus incluent le vol, transferts, nuitées, taxes aériennes et promotions réservées-tôt. Forfait du Québec.

FONDATION BARNES

Le charme sera un jour moins discret

JÉRÔME DELGADO
Collaboration spéciale

MERION, Pennsylvanie — Dans sa luxueuse propriété entourée d'arbres, la Fondation Barnes abrite une des plus étonnantes et précieuses collections d'art au monde en dehors des musées. En plus de la peinture impressionniste et postimpressionniste, des tableaux de maîtres anciens côtoient des pièces d'art africain. C'est un incontournable de la région de Philadelphie.

À l'abri des foules et des commodités touristiques, l'établissement est doté d'un certain charme discret de la bourgeoisie. Mais pour combien de temps encore?

Implantée à Merion, une localité très chic de la banlieue de Philadelphie, la Fondation Barnes cherche depuis plusieurs années à s'établir au centre-ville. Un récurrent déficit pèse sur elle, en partie à cause d'un règlement municipal limitant les heures d'ouverture et le nombre de visiteurs — 400 par jour. Impossible d'accroître les revenus, à moins de hausser le prix d'entrée, ce qui vient d'être fait — le tarif a doublé à 10\$.

Philadelphie pourrait accueillir la Fondation Barnes, à quelques pas du Philadelphia Museum of Art, non loin du Musée Rodin et d'un musée Calder à être construit. Mais un imbroglio judiciaire lié aux dernières volontés d'Albert Barnes, le médecin mécène à l'origine de la Fondation, rend chimérique tout projet de déménagement.

La Cour suprême de Pennsylvanie doit encore statuer sur la plainte d'un homme qui soutient que l'esprit de Barnes ne peut survivre qu'à Merion.

Ouvert en 1922 avec l'objectif de promouvoir l'éducation et l'appréciation des arts et de l'horticulture, le domaine est certes fort attrayant. Ses magnifiques arbres et ses acres de verdure font oublier la haute surveillance qui exige, à l'entrée, qu'on montre patte blanche. C'est qu'on ne franchit la clôture qu'avec un rendez-vous.

DIFFICILE D'ACCÈS

Le legs d'Albert Barnes (1872-1951), qui a fait fortune grâce à un médicament utilisé dans le traitement d'infections de l'œil, est difficile d'accès, en raison de son éloignement. L'auto constitue la meilleure façon de s'y rendre, même si le lieu est accessible par train ou par autobus à partir du centre-ville de Philadelphie. Mais surtout, l'endroit n'ouvre que trois jours — de vendredi à dimanche, en basse saison; de mercredi à vendredi, en juillet et août.

Ces barrières ne l'ont jamais empêché d'être un attrait majeur. La présence de nombreux tableaux : 181 Renoir, 69 Cézanne et 59 Matisse y est sûrement pour beaucoup. La collection riche de 2500 pièces est très précieuse, car elle n'a presque jamais voyagé. Toronto l'a exposée il y a une dizaine d'années, mais il ne s'agissait que de 80 œuvres.

Pour la directrice de la Fondation, Kimberley Camp, il est clair que ces trésors devraient être vus par au



Le Musée Barnes

moins 200 000 visiteurs par année — contrairement aux 62 000 actuels.

« Nous voulons plus de monde, pas nécessairement un bâtiment plus grand, dit Kimberley Camp. Aujourd'hui, c'est une belle journée, le ciel

est sans nuages, les magnolias resplendissants et les salles, comme les jardins, sont vides. C'est ridicule. »

La dame, qui dirige l'établissement philanthropique depuis sept ans, sait pertinemment que la commune de Me-

Merion n'assouplira jamais ses règlements. Au-delà du contexte financier, allègue-t-elle, c'est la mission sociale de la Fondation, dont sa volonté d'intégrer la communauté noire, qui exige le déménagement.

« Barnes tenait à rendre accessible sa collection, rappelle-t-elle. Il parlait souvent de faciliter la venue d'écoliers, d'offrir une expérience éducative permettant d'améliorer la société. Et ça, on ne peut le faire actuellement. »

Kimberley Camp assure qu'elle respecte les volontés du mécène. Pour elle, les controverses autour du départ pour Philadelphie ne sont que mauvaise interprétation des archives Barnes, voire pure invention des médias.

Bien sûr, dit-elle, la présentation d'origine sera respectée dans le futur édifice. Tout sera reproduit exactement, de l'accrochage bien particulier et très désuet — les murs sont tapissés de grands et petits formats, toutes époques confondues, faisant cohabiter un immense Renoir avec un Grecot à la fenestration. Le charme de la bourgeoisie restera.

La future Fondation Barnes devrait non seulement être plus accueillante. Kimberley Camp veut, entre autres, la doter d'un resto, d'un coin lecture et d'une surface pour des expositions temporaires —, son volet pédagogique prendrait aussi de l'ampleur. Plus de salles de cours et plus d'élèves que les 170 qui se sont inscrits en 2004. Mais comme tout reste pour l'instant de l'ordre du rêve, il faut se contenter du site luxuriant de Merion. Ses jours ne sont pas encore comptés.

retrouvez le sourire
la région du lac George
dans les Adirondacks

Comme une **salle de jeu** sans murs.

La région du lac George dans les Adirondacks est le rendez-vous des familles qui cherchent plaisir et enchantement. Venez vous faire secouer dans les eaux tourbillonnantes des magnifiques rivières Adirondack. Ou applaudir les comédiens qui reconstituent des événements historiques importants. Ou encore explorer, faire des excursions, pêcher, faire une promenade en bateau, magasiner, escalader, vous exciter, frissonner... ou simplement relaxer.

Pour obtenir un guide-vacances GRATUIT, passez au www.visitlakegeorge.com ou composez 1-800-365-1050, ext. 382

Nous acceptons les appels en anglais.

Lac George, dans les Adirondacks, région de New York. www.visitlakegeorge.com

1-888-234-8533
www.dmp.org

L'ÉTÉ À MONTRÉAL, UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE À PRIX D'AUBAINE! À COMMENCER PAR NOTRE HÔTEL.

Grâce au forfait Passion à la Montréal, vous vivez une expérience inoubliable à Montréal, ville animée et cosmopolite, dans un hôtel luxueux de première classe situé en plein cœur de l'action : le Delta Centre-Ville sur University.

Vous êtes attendu!

Le forfait Passion à la Montréal est en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2005.

Pour réserver, composez le 1 877 450-7744 ou rendez-vous à www.deltahotels.com/dcsweetdeals

Notre forfait Passion à la Montréal comprend :

- Un séjour de deux nuits, à partir de 179 \$ la nuitée
- Un coupon de 25 \$ valable dans les restaurants de l'hôtel
- Un film à la carte dans votre chambre chaque soir de votre séjour
- La possibilité de réserver une troisième nuitée à 50 % de rabais
- Un sac de voyage gratuit, gratuité de shopping.ca et de Tourisme Montréal
- Des coupons rabais pour les principales attractions de Montréal, dont le Casino de Montréal, les Croisières AML, La Ronde, le Jardin botanique, les musées et plus encore.

Le vent, la mer, le soleil, le sable blanc, du repos en abondance; voici de VRAIES vacances!

À la découverte de la **Turquie**
Circuit complet et accompagné
2509\$
Départ le 14 octobre de Québec - 16 jours

C'est le temps d'y passer **Tunisie**
L'hôtel Royal Résidence
1413\$ p.p.
3 sem. pour le prix de 2 2 repas/jour, 27 oct.

Faites vite! Places limitées! Tarif très avantageux!

Punta Cana République Dominicaine
Grand Palladium
★★★★★
1799\$
Départ le 18 mars 2006 de Québec - 1 sem.

Prix imposables garantis, taxes comprises.

Voyages Destination Monde
3550, Quatre-Bourgeois #210, Sainte-Foy
Tel.: (418) 652-3333
info@voyagesdestinationmonde.com

New York

Départ chaque vendredi à partir du 24 juin de Québec, Trois-Rivières et Montréal.

Incluant autocar, 3 jours/2 nuits, hôtel 4 étoiles, tour de ville, Empire State, N.Y. by night + sac de voyage + album photos et 5 visites incluses! Taxes et OPC inclus!

Plus d'inclusions pour beaucoup moins cher!
253\$ (4) 285\$ (3) 299\$ (2)
Aussi disponible : Orlando 9 jours

Tous les détails sur www.voyagesrabais.com
1 866 771-8937

Première du Québec, départ de Québec - 255 minimum 15 pers.

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2005

Vous méritez des vacances en or

Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2005, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant!

Planifiez aussi vos vacances d'hiver

Hébergement
Moins de 50 chambres

SPA Eastman
Cantons-de-l'Est
(450) 297-3009
www.spa-eastman.com

Hébergement
Gîtes

Au Marquis de Montcalm, B & B
Cantons-de-l'Est
1 866 421-7773
www.marquisdemontcalm.com

Attraction touristique
50 000 visiteurs ou plus

Parc Safari
Montréal
(450) 247-2727
www.parc-safari.com

Festival et événement touristique
Budget d'exploitation de 500 000 \$ ou plus

Challenge automobile sur glace - Sherbrooke
Cantons-de-l'Est
(819) 560-4270
www.challengecanada.com

Plein air et aventure

Ski Bromont.com
Cantons-de-l'Est
(450) 534-2200
www.skibromont.com

Bell METRO LE SOLEIL AstralMedia transat CASINO CASINO CASINO

Hydro Québec aérospat E msn

Ministère du Tourisme Québec

Ma chambre est-elle prête?

(NYTNS) — Il était environ 8 h et la préposée à la réception de l'hôtel ne voulait rien savoir. « Désolée, dit-elle, votre chambre ne sera pas prête avant l'heure d'inscription, c'est-à-dire à 15 h. Mais bien sûr, vous pouvez nous laisser vos bagages. »

À part moi-même, la commis et un portier mourant d'ennui qui lisait *The Sun*, le hall était désert. Manifestement, l'hôtel était loin d'être plein. Mais les règles sont les règles, et donc, pas moyen d'obtenir une chambre avant l'heure fatidique.

Ah, les règles! Étant donné l'économie du marché du détail qui fonctionne 24 heures par jour aux États-Unis et qui se répand rapidement ailleurs dans le monde, de nombreux voyageurs se demandent ce qui ne va pas avec les hôtels. Pourquoi tant d'entre eux imposent-ils encore des heures si strictes pour prendre possession d'une chambre et la quitter, un système qui date de l'époque où vous vous inscriviez à l'hôtel en signant, à la réception, un registre de la taille d'une énorme bible?

« Tout le processus d'arrivée et de départ dans les hôtels est complètement dépassé, lance Chekita S. Dev, professeur agrégé de marketing à la School of Hotel Administration de l'Université Cornell. Mais on commence à assister à certains changements, ajoute-t-il. Certains hôtels adaptent l'enregistrement des arrivées et des départs aux différents clients,

plutôt que de s'en tenir à des règles fixes pour tout le monde. »

SOUPLESE

Même dans des bastions de la tradition hôtelière comme on en trouve en Europe, on perçoit certains signes de souplesse, observe Michael Matthews, dirigeant de Mankarios Partnership, qui gère des villégiatures et des hôtels de luxe. « Parfois, ils vous accordent une chambre avant l'heure dite à Londres, mais il ne faut pas compter là-dessus. C'est pourquoi je paye toujours la nuitée précédant mon arrivée », dit-il.

Quelques hôtels ont commencé à adopter une politique d'arrivées et de départs à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit. Ainsi, Phil Baxter, vice-président de Tishman Hotel, qui gère le Four Points, à l'aéroport de Los Angeles, a mis cette politique en pratique dans son établissement, et « c'est extrêmement populaire », dit-il.

Delta Hotels, qui possède 37 établissements au Canada, croit aussi que les clients devraient avoir plus de latitude quant à leur arrivée et à leur départ. Aussi, les membres de leur programme de fidélité « Delta Privilege » ont-ils droit à un traitement spécial grâce au service « Je suis en route », précise la porte-parole Susana Petti. « Ils peuvent nous indiquer leur heure d'arrivée et nous leur promettons d'avoir une chambre à leur disposition », dit-elle.

Delta suggère plus de latitude pour les clients



Des voyageurs se demandent ce qui ne va pas avec les hôtels.

ARCHIVES LE SOLEIL

Avez-vous pensé à inclure un don à un organisme de bienfaisance dans votre testament?

Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304 8834

CIRCUIT EUROPÉEN

en collaboration avec TRAFALGAR, le plus grand voyageur de circuits au monde
LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX · DÉPARTS GARANTIS

LE POPULAIRE



Réservez-tôt & épargnez
1340 \$
par couple!

3299 \$
ou 466,50 \$/mois*

16 jours
Départs
12 juillet et 5 août

Prix excluant 3,9%/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

*Payez vos vacances en 6 versements égaux. Aucun intérêt ne court durant cette période. Les versements employés porteront tous les intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 16,9% en date du 24 mai 2005. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre de financement est octroyée sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Le prix mentionné inclut le paiement initial à effectuer lors de la réservation. Le prix du forfait par personne en occupation double comprend : Toutes taxes, billet d'avion, guide et chauffeur d'excursions. La plupart des excursions, toutes les excursions et les visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier, manipulation des valises, location des sièges. Le prix s'entend "à partir de" et est sujet à certaines conditions de réservation, de paiement et de paiement complet. Prix applicable aux nouvelles réservations faites jusqu'au 17 juin 2005. Aucune surcharge de carburant. Club Voyages et Air Transat sont membres de Transat A.T. Inc., Distributeur d'un certain du Québec.

Payez votre circuit en Europe en 6 versements égaux!
clubvoyages 1-877-7-ETOILE
www.clubvoyages.com



PRAGUE, le secret le mieux gardé d'Europe

PHIL COLLINS À PRAGUE

CIRCUITS en AUTOCAR

En AMÉRIQUE DÉPARTS GARANTIS

ATLANTIC CITY

4 jrs, 18 juillet **749 \$**

ROCHEUSES CANADIENNES

12 jrs, 9, 15, 18, 25, 31 juillet, 7, 21 août, 4 sept. **2559 \$** et +

OUEST CANADIEN PARCS AMÉRICAINS

15 jrs, 10 juillet **3259 \$** et +

OUEST CANADIEN

14 jrs, 10 sept. **3129 \$** et +

TORONTO CHUTES NIAGARA

4 jrs, 11, 18 juillet **469 \$** et +

GASPÉSIE

6 jrs, 10, 24 juillet **759 \$**

YUKON et ALASKA

13 jrs, 16 juillet **3999 \$**

ACADIE

6 jrs, 18 juillet, 8 août **779 \$**

TERRE-NEUVE et LABRADOR

15 jrs, 27 juin, 8 août **2289 \$** et +

CANADA ATLANTIQUE

11 jrs, 4 août **1709 \$**

CÔTE-NORD ILES MINGAN

5 jrs, 25 juillet, 8 août **639 \$**

BAIE-JAMES

7 jrs, 4, 25 juillet **1119 \$**

TOURS CHANTECLERC

RUSSIE MOSCOU - ST-PETERSBOURG

22 sept. au 1^{er} oct. **3502 \$**

Acc. par Charlene Paradis

Départ garanti - reste 6 places

LES VILLES IMPÉRIALES

Cesky Krumlov, Vienne, Budapest, Bratislava, Cracovie, Prague **3624 \$**

27 sept. au 13 oct.

Acc. par Mila Vaskevichova

Départ garanti - reste 16 places

LES GRANDES CAPITALES

Bratislava, Vienne, Budapest, Prague

10 au 24 septembre

Départ garanti - reste 10 places

Voyage 1^{re} classe, max 22 pers. **3916 \$**

8 au 22 oct. **3716 \$**

PRAGUE et VIENNE

10 jrs, *29 sept., 27 oct. **2188 \$** et +

* DÉPART GARANTI

PRAGUE et BUDAPEST

10 jrs, *29 sept., 27 oct. **2107 \$** et +

* DÉPART GARANTI

ÉSCAPADES 1 JOUR et +

Montréal : 29 juin, 5 oct. **89 \$**

Charlevoix : 24 août **89 \$** ; 15 sept. **109 \$**

New York, magasinage Noël, 2 au 4 déc.

WWW.VOYAGESPARADIS.COM

Prix par pers. occ. double, taxes incluses. Réduction appliquées s'il y a lieu. Selon disponibilité au moment de la réservation. Nouvelles réservations uniquement. Les prix n'incluent pas les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,25% (3,50 \$ par 1000 \$). Permis du Québec.

VOICI LES AVANTAGES DE NOS VOYAGES / DÉPARTS GARANTIS

Vois directs, accueil par notre guide et transferts, hôtels 3*** ou 4**** centre-ville, déjeuners buffet, tour d'orientation, 4 demi-journées de tour de ville incluant le Château de Prague, taxes incluses.

30 juillet au 6 août hôtel 4**** **2113 \$** hôtel 3*** **1963 \$**

20 au 27 septembre hôtel 4**** **2106 \$** hôtel 3*** **1767 \$**

29 sept. au 6 oct. Spectacle **Andrea Bocelli**, 2 oct. - en option hôtel 4**** **1668 \$**

29 oct. au 5 nov. hôtel 4**** **1668 \$**

22 au 27 octobre **1436 \$**

Avion, transferts, hôtel 4**** centre-ville, déjeuners buffet, spectacle 24 octobre, taxes.

Sur demande - Faites vite!

FÉRIE de NOËL À PRAGUE

3 au 10 décembre

Programme spécial

Places limitées

En compagnie de Charles-A. Paradis **1386 \$**

FÉRIE de NOËL À VIENNE

1^{er} au 8 décembre

Incluant 1nt à Bratislava : avion, Hôtels 4****, déjeuners buffet,

Souper de bienvenue, 3 tours de ville, Transferts, taxes. **1574 \$**

Acc. par Micheline Dubé.

AUTRICHE

22 septembre au 3 octobre

Vienne, Vallée du Danube, Salzburg,

Route des Alpes, Lacs de Carinthia, Graz **3162 \$**

Acc. par Denis Poulin

CROATIE

3 au 17 octobre

Opatija, Zadar, Riviera Makarska

(Split, Dubrovnik), Plitvice, Zagreb, Ljubljana (Slovénie) **3470 \$**

Acc. par Rolande Provencher

PAYS DE PROVENCE et CÔTE D'AZUR

Une invitation de l'Amicale des sommeliers. Section Québec pour un voyage culturel et vinicole

En compagnie de MM. François Gosselin et Jean Gilles Jutras

24 septembre au 6 octobre **3891 \$**

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

BALI ou THAÏLANDE et BALI

Bali tout inclus 7 au 21 novembre **2759 \$**

Thaïlande et Bali 28 octobre au 15 nov. **3559 \$**

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali

Acc. Par Micheline Dubé à Bali



LES ÉTAPES sympathiques

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

LOUISIANE :

Du 8 au 14 octobre 2005. Transport aérien, Natchez, Nouvelle-Orléans, Lafayette, Baton Rouge, etc. Prix : 1489\$/occ. double, si réservé avant le 8 juillet. Mon agence : 686-0049.

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE : ★★★★★

Une escapade d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Prix carte d'or 2005. Info et rés (418) 736-5656. www.aubergemangegrenouille.qc.ca

AUBERGE DU CHEMIN FAISANT : ★★★

Endroit de prédilection des amoureux de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romantiques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano. 1-877-954-9342. www.cheminfaisant.qc.ca

AUBERGE LA MARÉE DOUCE : ★★★

Maison victorienne construite en 1860, vue sur le fleuve, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Fruits de mer et grillades. À 3 min du Musée de la mer et 30 min des Jardins de Méts. Pointe-à-Père, route 132, 7 km à l'est de Rimouski. De la route 20, sortie 621. Informations et réservations : (418) 722-0822.

AUBERGE LA SOLAILLERIE : ★★★

St-André de Kamouraska - « Un charme tout. Une destination gastronomique incontournable » (Anne Desjardins, Le Soleil). Grand Prix Gastronomie 2002/2004. Forfait 2195/2 pers. jusqu'au 23 juin. (418) 493-2914. www.aubergelaisolaillerie.com

AUBERGE MÉTIS-SUR-MER :

Châlets bord de l'eau avec foyer, 2 à 4 pers. Sur le site : auberge et spa + cuisine gourmande. Près de 3 terrains de golf et des magnifiques Jardins de Méts. www.aubergemetissurmer.qc.ca, (418) 936-3563.

AUBERGE SUR MER :

Notre-Dame-du-Portage, lieu de calme et de beauté à découvrir au bord du St-Laurent. Les plus beaux couchers du soleil. Ambiance chaleureuse et relais gastronomique. Forfait école : 1 nuit/2 repas, à partir de 695 p.p., occ. double. 1-888-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★★

Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercices, centre de santé l'Énergie du fleuve, restaurant, bar. Forfaits offerts (Familie, Golf, Théâtre, Kayak de mer). 1-800-463-0755. www.hotelmouski.com

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE :

Situé à Sainte-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Rimouski), 30 condotels équipés (frigo, vaisselle, draps, etc.). Ce village est réputé pour sa plage de 3 km et sa tranquillité. Loc. jour/sem. Info : 1-866-779-6944. www.groupelenavigateur.com

LES HABITATIONS CHAMBERLAND : ★★★

Au cœur du Bic, appart. de 1 à 3 chambres, salon, cuisine et sdb. Très fenêtres et décors avec goût. Balcon ou terrasse donnant accès direct à la cour aménagée avec spa. Info : www.aubergelac.com, 1-888-736-5006.

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE QUILLIAMS : ★★★★★

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénovée, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Piscines int. et ext., sauna, bain tourbillon. Nouveau «Salon des vins» et salon VIP. Boutiques et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Pistes cyclables et 5 golf à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont : forfait romantique et forfait golf. Rabais Age d'Or. Certificats-cadeaux. Salles de réunions et réception. CAA, 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, route 243 sud. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

LA PENTE DOUCE :

Maggy Orford. Vue superbe face au Mont Orford, 4 min de la plage du lac Mamphréagog. Parc provincial, piste cyclable, croisières, théâtre, golf. Domaine privé en pleine nature, piscine chauffée, ch. climatisées avec ou sans cuisinière, télé, câble. Forfait golf, petit-déjeuner inclus. 1-800-567-3530. www.hoteldelapentelouche.qc.net

LES VICTORINES DU LAC : ★★★

Paradis au bord du lac Mégantic. Plage privée, 21 ch. et suites climatisées, s. bains privées, certaines avec balcon et télé. À partir de 1155/2 pers. avec déj. Voir forfaits sur web. Astrolab, golf, massage, équitation, excursions, massage thérapie sur place. À partir de 1755/2 pers. (PAM) 866-494-6904. www.victorinesdu.com

CENTRE DU QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE, HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : ★★★★★

Nous avons un forfait pour vous : comprenant hébergement, repas ou activités. À partir de 81 p.p. pers., taxes en sus. Forfaits : Escapade, Culturel, Douce-évasion et Tourbillon de roses. Réservez dès maintenant nos forfaits pour la saison estivale - Village Québécois d'Antan, légendes Fantastiques, Nostalgie, Histoire de Rivière, Drummondville en humour, Golf, Volo, Familial et nos forfaits Théâtre, Restaurant «Le Globe-Trotter», bar d'ambiance, piscine intérieure, salle d'exercices et Centre de Santé Relax Détente Spa. Pour réservation et renseignements : 1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :

Forfait Romance. Une auberge sympathique dans un décor de rêve. Destination La Malbaie, Pointe-à-Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon. Piscine, vue fleuve, terrain de tennis, 5 min du Casino. À partir de 1255/1 ou 2 pers., p.-d. incl. 1-800-314-4428. www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ★★★★★

Grand Art de vous recevoir à Baie-St-Paul (ch. romantiques), Spa, centre santé aux mille galeries. Le Marion, restaurant gastronomique de notre terroir (Guide resto - Voir 2005). Cave à vins recherchée (Prix 2005, Carte d'or). Forfaits (Golf, Parc Hautes-Gorges, Grands-Jardins, Balnéaires, Équitation, Vélo, etc.). 1-800-361-5575. www.grandemaison.com

AUBERGE LA PIGNORONDE : ★★★★★

Jusqu'au 22 juin, venez goûter le printemps et savourer le réveil de la nature avec notre forfait «La Printemps de Charlevoix», à compter de 1245 par personne, occ. double pour 2 nuits, avec 2 déjeuners complets et la soupe table d'hôte du premier soir, incluant une bouteille de vin pour 2 personnes. Piscine intérieure et la plus belle vue de Charlevoix. Tél. (sans frais) 1 888 554-6004 www.aubergelapignoronde.com Courriel : info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE LE CORMORAN, LE DOMAINE BELLE PLAGE : ★★★

À Baie-St-Paul, profitez d'un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près de la plage, des boutiques galeries d'art, et activités favorites de Charlevoix. Sur place : restaurant, piscine, module de jeux, massage, etc. Forfait : golf, croisière, balnéaires, ours, parc régional... tarifs à partir de 39.50\$/pers. occ. dbl. 1-888-463-6030 www.belleplage.com

AUBERGE SUR LA CÔTE : ★★★

La Malbaie. Décor exceptionnel, saveur d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleur, intimité, soin ambiant ou silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. Tous nos sens sont comblés. Guide Debuter*** (04-05) Forfait cadeau Spécial printemps à partir de 102.50\$/pers. occ. dbl. souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmand. Info : 1-800-853-3972. charlevoix.qc.ca/surlacote

CHALET LE VERSANT DU MASSIF ET RÉSERVATION LE MASSIF :

Hébergement à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait plein air, service de navette, piscine chauffée, jacuzzi et massage. 1-877-469-0909. www.versantdumassif.com

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :

L'été s'installe bientôt et Le Petit Manoir du Casino vous invite à profiter des belles journées de juin. Réservez sur semaine jusqu'au 30 juin et obtenez une chambre au tarif de basse saison. À partir de 114.99\$/2 pers., incluant 1 souper, 1 nuitée et 1 déjeuner. Informez-vous sur nos forfaits : casino, croisières aux balnéaires, détente, golf. www.quebecweb.com/petitmanoir, 1-800-618-2112.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE :

Qualité de service certifiée/hôtellerie BNCQ 90, ch., grand confort, île enchantée dans le Saint-Laurent, à peine une heure de Québec. Accueil chaleureux, excellente cuisine, relais santé, théâtre d'été. Forfaits disponibles à partir de 695 p.p./nuit, 2 repas (lx en sus). 1-800-463-6855.

LES NIDS DOUILLETS : ★★★

Nouveau à Pointe-à-Pic. 2 condos vacances grand confort. Balcon privé et piscine chauffée avec vue exceptionnelle du fleuve. Rénovés 2005. À partir de 575\$/pers./jour occ. quadr., tx incl. 514-738-1579. www.condos-charlevoix.com

MANOIR CHARLEVOIX :

Manoir de compagnie à La Malbaie avec vue en plongée sur le Saint-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 655 p.p./nt. 2 repas (lx en sus). 1-800-363-4413.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : ★★★★★

Vous offre, pour la belle saison, divers forfaits. Romantique 99.50\$/p.p., Santé 1725 p.p., Jardins 1295 p.p., Golf 150.50\$/p.p., Claudel et Rodin 1275 p.p. Clinique santé. Le tout dans un décor enchanteur, au bord du fleuve. 888-862-6647, (418) 886-2407, www.manoirdetilly.com

CASPÉSIE

HOTELLERIE BAIE BLEUE :

Carleton-sur-Mer sur la plage de la Baie-des-Chaleurs. Le souf de la qualité, l'accueil personnalisé, une très bonne table et une gamme d'activités (piscine, tennis, musées variés, sentiers pédestres aménagés, tours guidés...) vous garantissent le succès pour toute occasion d'affaires ou de vacances en couple ou en famille. Première entreprise certifiée Qualité Québec BNCQ. Forfaits les plus RCP: Homard nouveau (2 nuits) et Vaccinés plus (6 nuits) à partir de 2035 et 3955 repas inclus, p.p. occ. dbl. Réservations : 1-800-463-9099. www.baiebleue.com

LES PETITES MAISONS DU PARC INC. :

Situés près du parc Forillon avec une vue magnifique sur la Baie de Gaspé. 32 chalets saisonniers équipés au complet pour votre séjour à quelques pas des plages, sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard ou 1-866-892-5873 ou www.gesmat.ca

RHÔTEL HOSPITALITÉ :

Facile le tour de la Gaspésie avec Rôtél! Nous vous accueillons dans nos hôtels 3 et 4 étoiles, tous au bord de la mer. 3 forfaits vedettes formule tout inclus : Gaspésien, Chasse au trésor et Golf. 1-800-463-7468. www.rotel.com

ÎLE-AUX-GRUES

VACANCES DE RÊVE SUR UNE ÎLE :

Petite auberge rustique de 9 chambres avec salle de bain complète, magnifique vue sur le fleuve, les repas se servent sur un ancien bateau. Prix du forfait coucher/souper/déjeuner 2 pers. 1065 + taxes (pour les deux). Info : (418) 248-0129.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CANARD HUPPÉ : ★★★

Notre auberge de charme en campagne ou sur la grève vous offre 15 chambres et une table champêtre du terroir québécois. Forfait : souper, coucher et déjeuner à partir de 903/pers. en occ. dbl. 1-800-638-2292. www.canard-huppe.com

AUBERGE CHAUMONOT :

Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. (418) 829-2735. 1-800-520-2735. www.aubergechaumonot.com

AUBERGE DU VIEUX PRESBYTÈRE :

St-Pierre, île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit-déj. À partir de 605 par pers. occ. double. 1-888-826-9723. www.presbytere.com

AUBERGE LA GOÛLICHE : ★★★★★

Escapade estivale Promotion 2e nuit à 455\$/pers. déjeuner inclus! Auberge au décor romantique, restaurant-vernier avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. (418) 828-2248, 1-888-511-2248. www.goeliche.ca

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE :

Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, piscine chauffée, 49 unités. Théâtre d'été. Info hôtel 1-888-438-2882. Info théâtre : 1-866-363-1329. www.aubergelacoudriere.com

AUBERGE LES VOITURES D'EAU :

La famille Ferron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. En bordure du fleuve, piscine à l'eau salée et chauffée. Cuisine du terroir. À partir de 745/p.p./jr. 2 repas inclus. Rés. 1-800-463-2118. www.quebecweb.com/voitureau

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE :

Site Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos. 48 ch. climatisées, choix de tourbillon, mezzanine, studio. À partir de 345 p.p. occ. dbl. incl. déjeuner, carte passeport. Demandez nos forfaits été : théâtre, chapeau, souper dansant, cocooning, familial, golf, pêche. 1-800-363-2466. www.aubergeschampetre.com

AUBERGE EDELWEISS : ★★★★★

Val-David. Repas bien mérité! Venez découvrir le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 855 p.p. occ. dbl. souper table d'hôte 5 serv. et petit déj. inclus (bain thérapeutique, dble, foyer, balcon et télé). Vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Plusieurs forfaits disp. (Golf, Massage, Théâtre). Réunions et réceptions de tout genre. Demandez notre dépliant couleur ou 1-866-355-7800. www.cr-edelweiss.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE : ★★★

Au cœur du village Mt-Tremblant, sur la berge du lac Mercier. Ch. standards, supérieures (bain thérapie, dble) et chalets à partir de 665 p.p. occ. dbl. Souper raffiné et p.-d. incl. Piscine, plage, piste cyclable et plectre, pêche et marina. Forfaits golfs et aventures. 1-800-665-3505. www.aubergelaportero rouge.com

AUBERGE WATL : ★★★★★

Sainte-Agathe. Vacances de rêve. 25 chambres face au lac des Sables avec ses plages, piscine, spa int. et ext. Salle à manger avec terrasse à deux pas du théâtre Le Patriote. Diff. forfaits disp. 1-800-363-6478. www.watl.ca

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR DE STE-ADÈLE :

Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Mérites 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffées, sauna, Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golf, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie : massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, choco-thérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Certificats disp. À partir de 39.50\$/d. 60.50\$/d. et souper (p.p.o.d.) Sans frais : Canada/USA : 1-800-363-2483. www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER : ★★★★★

Val-David. Une escapade printanière pour nature le plein d'énergie! L'Auberge du Vieux Foyer vous offre des forfaits Escapade, Détente, Évasion, Douceur. Le Vieux Foyer compte 20 chambres dans l'Auberge en plus de 4 chalets et des 14 nouvelles unités avec bain thérapeutique double et foyer. Tarif à partir de 795 par jour, par pers. Souper 4 services et petit-déjeuner complet inclus. Salle de jeux int. Bain tourbillon thérapeutique multiples. Massage, thérapie. Étanché tous les dimanches. L'endroit recherché pour vos réunions d'affaires.

MAURICIE

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :

Site en pleine nature. Centre de santé, salon avec foyer, piscine int., sauna, spa ext., fine cuisine champêtre, forfaits. 1-800-757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca



EUROPE

FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, PORTUGAL :

Dans les grandes villes (Paris, Barcelone, Rome...), dans les campagnes (Provence, Périgord, Toscane...), espace, confort et bon prix en louant un de nos nombreux logis. Un choix pour combler les plus exigeants. www.entre-amis.com. Tél. (418) 694-1113.

FRANCE

À PARIS :

Le plus grand choix d'appartements ou studios impeccables. Court et long séjours, tout équipés, sécurité, métro. Meilleurs rapports qualité/prix à Paris (Provence). 819-687-3773. parisvacance@yahoo.fr

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS



CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE :

Une destination de charme au bord du Saint-Laurent. 26 chambres tout confort dont certaines avec balcon, foyer, sauna, baignoire à remous et panoramas idéiques. Table et cave de grand renom. Service personnalisé et attentif. Fêtez le retour des beaux jours avec le forfait 5°C, 2 nuits, cocktail d'accueil, les copieux petits déjeuners, les repas du soir dont un grand repas de 7 divins services. À compter de 2035/pers./nuit. Pour se renseigner : piscine intérieure et soins détente au spa. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431

MONTÉRÉGIE

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :

Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hôtellerie de charme, au cœur de la vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écran de verdure ou négligé, calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission : vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et ronds portes, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur le privé pour les célébrations de mariage, courts de tennis et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél. (514) 856-7787.

MAURICIE (SUITE)

AUBERGE LE FLORÉ : ★★★★★

Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait «fin de semaine détente» à 3125 p.p. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait «Golf» à partir de 2555 incluant souper gastronomique, coucher, petit-déj., 18 trous. Forfait «gîte» à 2103/2 pers. incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. 1-800-536-9340. www.leflores.com

MONTREAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ★★★

Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UGAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 705 + taxes suivant disponibilité. Rés. : 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL APP. LA TOUR CENTRE-VILLE : ★★★★★

Réservez dès maintenant notre forfait La Ronde! Nos chambres sont spacieuses avec vue du centre-ville. Toutes nos chambres possèdent une cuisinière tout équipée. Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, d'un bistrot et d'un restaurant. Nos prix sont compétitifs et raisonnables! Montréal, Québec, réservations : 1-800-361-2790, téléc. 1-514-866-7257. info@hotelcentreville.com/www.hotelcentreville.com



AUTOUR DU MONDE

KARAVANIERS :

Dans plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-Guatemala-Bolivie-Équateur-France-Islande-Crète-Acres-Egypte-Maroc-Tanzanie-Ethiopie-la planète) ** Kayak de mer (Guadeloupe-Mexique-Baja-Patagonie-Groënland) ** Volo (Roumanie-Islande-Autriche-Portugal-Turquie) ** Haute-montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur) 1-877-477-0799. www.karavanners.com

RANDONNÉE/VOYAGES/EXPÉDITIONS

VENEZ MARCHER AVEC NOUS!

Randonnées en montagne et marches touristiques d'un jour et Voyages 2005 : Parc Acadia, Italie, Grèce, Terre-Neuve-St-Pierre et Miquelon, St-Jacques-de-Compostelle, Louisiane, Parc Yosemite, Boston, Charlevoix-Saguenay, Mont-Washington. Demandez notre programme: 1-888-776-7882 #234. www.sportvac.com

VÉLO/RANDONNÉES

EKILIB :

L'Europe à pied ou à vélo. «En liberté» ou «Accompagné». Bagages transportés, hébergement, plan de repas. On s'occupe de tout! «Groupes maison vélo». Raid pyraméen. 12 sept. (3650\$). Formez votre propre groupe et économisez! 1-514-939-9999, 1-888-713-3311. www.ekilib.com. Commandez la Brochure.

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :

Vélo, rando ou en combiné, nous offrons un monde de voyages actifs avec 72 forfaits de 3 à 15 jours : Amérique du Nord (Grand Tour, Québec, Ontario, Maritimes, Terre-Neuve, E.-U.), Europe (Autriche, Compostelle, Corse, Espagne, Pays-Bas, Portugal, Provence, Toscane, Suisse, etc.), Turquie et Maroc. Soirées d'info et brochure gratuite : (514) 521-8356, 1 800 567-8356 ou www.velo.qc.ca/voyages



CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ★★★★★

« Offrez-vous une escapade inoubliable dans Charlevoix. Notre auberge vous propose de magnifiques chambres offrant toute la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain à remous, chaise longue, DVD et balcon privé. Informez-vous! 1-800-386-3731 www.aubergedesfalaises.com »

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES : ★★★★★

C'est le temps de planifier vos vacances. Informez-vous de nos nombreux forfaits d'été. Un cadeau à faire? Offrez nos chèques-cadeaux. À seulement 35 minutes de Québec. Surveillez l'ouverture de notre centre de santé. Table 4 diamants. Réservation et information : 1-800-563-0200. www.manoirdeserables.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :

À 2 heures de Québec, une auberge 4 étoiles, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé; bref, le tout compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. www.montagnecoupée.com, 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE : ★★★★★

Pointe-du-Lac, entre Québec et Mtl. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massage, sentiers pédestres, plusieurs forfaits. 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com



ÉTATS-UNIS

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :

355 occ. dble, simple 55, triple 95\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.

Signification des plans d'hébergement :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CES PAGES

Communiquez avec le telemarketing au **686-3377** ou sans frais, au **1-800-318-3378**
Fax: 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Gérer son argent en voyage

MARTINE BOULIANE
Collaboration spéciale

Histoire d'éviter de se triturer les ménages en vacances, mieux vaut prévoir avant son départ les différents moyens qu'on compte utiliser pour assumer les coûts, au quotidien, de son périple. Argent comptant, cartes de débit ou de crédit, chèques de voyage : tous ont leurs bons et moins bons côtés.

Ce n'est pas lorsqu'on a les deux pieds dans le sable qu'on veut regretter d'avoir laissé à la maison sa carte de crédit, parce qu'on a perdu ou qu'on s'est fait voler notre argent comptant ou notre carte de guichet.

L'idéal pour éviter ces situations fâcheuses : ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier, conseille Ahmad Dajani, directeur au Canada des Épargnes placements et opérations bancaires courantes à la Banque Scotia. « Nous recommandons une combinaison de tous les éléments, et ce, autant pour les voyages en Amérique du Nord que pour ceux vers les destinations exotiques, même si une carte de débit peut sembler suffisante dans le premier cas », souligne M. Dajani.

Certains préféreront apporter de l'argent comptant en vacances. Par contre, il faut être vigilant : une fois perdues ou volées, impossible de remettre la main sur ces sommes. L'idéal

est donc de diviser le total des billets et de les placer dans différents portefeuilles ou, encore, dans un coffre à l'hôtel.

Il est toujours bon d'avoir sur soi, à son arrivée, des devises du pays visité, histoire de payer des petites dépenses comme le taxi par exemple. Là aussi, il faut prévoir : certaines banques recommandent de commander à l'avance toute monnaie étrangère.

DÉBIT ET CRÉDIT

Les retraits aux guichets automatiques constituent un autre moyen de s'approvisionner en vacances. Par contre, des frais plus importants sont demandés lorsqu'on est à l'extérieur du pays. « Si les gens préfèrent le débit, il y a des coûts

d'au moins 2,50 \$, quelle que soit la somme retirée. Donc on ne retire pas juste 20 euros à la fois », note André Chapleau, directeur des communications au Mouvement des caisses Desjardins.

Si c'est possible auprès de votre banque — toutes ne le font pas —, il peut être judicieux d'avoir en votre possession deux cartes de débit donnant accès à votre compte, que vous rangerez dans des endroits différents. En cas de vol ou de perte, vous serez bien content de cette précaution!

Les chèques de voyage ont, eux, l'avantage d'être remplacés s'ils sont

perdus ou volés, mais il faut avoir en sa possession le reçu donné lors de l'achat. Leur désavantage est que plusieurs banques ou bureaux de change demandent une commission lorsqu'ils sont échangés contre de l'argent comptant. Même chose pour un achat.

Quant à la carte de crédit, elle peut être utile pour plusieurs achats, par exemple, pour régler la note de sa chambre d'hôtel. Comme certaines compagnies offrent des assurances, par exemple médicales, sans frais supplémentaires, ça vaut la peine de se renseigner!

Mettre un NIP sur votre carte de crédit peut s'avérer un choix judicieux. À l'étranger, quand les cartes de débit sont refusées dans certains distributeurs de billets, il est tout de même possible d'y faire des retraits avec une carte de crédit. À utiliser avec parcimonie, toutefois. « C'est comme une opération de fonds, les frais d'intérêt courent dès l'achat », note M. Chapleau, qui dit privilégier, pour sa part, les cartes de débit et de crédit en voyage.

Finalement, pour compléter ce « cocktail », les opérations bancaires en ligne ou par téléphone permettent d'avoir accès à son compte partout dans le monde pour, par exemple, recevoir de l'argent ou transférer des fonds, rappelle-t-on à la Banque Scotia. Il suffit d'un peu de planification pour s'assurer de voyager l'esprit léger!



En voyage, il faut surveiller son argent.

Aubaines à saisir

(La Presse) — Encore cette semaine, les départs imminents sont soldés à moins de 1000 \$ et dans plusieurs cas, à moins de 800 \$. Cela, pour des propriétés classées « quatre étoiles ». Jamais n'aura-t-on vu des prix aussi bas, le reste de l'année! Voici quelques « spéciaux » proposés pour des départs de cette fin de semaine ou de la prochaine. Les départs se font de Montréal.

□ Cayo Largo (Cuba), départ du 12 juin pour une semaine au Barcelo Cayo Largo: 697 \$ avec Nolifour (prix habituel: 1069 \$).

□ Puerto Vallarta (Mexique), départ

du 17 juin pour une semaine au Las Palmas by the sea: 778 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1189 \$).

□ Puerto Plata (République dominicaine), départ du 17 juin pour une semaine au Puerto Plata Village: 698 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1359 \$).

□ Holguin (Cuba), départ du 18 juin pour une semaine au Sol Río de Luna y Mares: 848 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1199 \$).

□ Riviera Maya (Mexique), départ du 19 juin pour une semaine au Akumal Beach Resort: 1198 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1649 \$).

Complexe aquatique à Berlin

■ BERLIN (AFP) — L'architecte brésilien presque centenaire Oscar Niemeyer construira un gigantesque complexe aquatique à Potsdam, dans la banlieue chic de Berlin. Éparpillés sur une aire de verdure, les bassins posséderont chacun leur propre couplet et seront reliés entre eux par une galerie de verre. Un véritable éloges aux lignes courbes qui rappelle le corps de la

femme, selon la presse locale. Il s'agit d'une « œuvre pour le peuple, la jeunesse et la santé », avait déclaré M. Niemeyer lors de la présentation des maquettes. Ce projet, qui devrait coûter près de 31,5 millions d'euros, devrait être achevé à l'été ou à l'automne 2007. D'une superficie de 42 000 m², il comprendra un centre de remise en forme et relaxation, un grand bassin de 50 mètres, des thermes avec une partie à l'extérieur, un grand bassin pour enfants, une piscine à vagues, un tobogan, des restaurants. AFP

GROUPE VOYAGES QUÉBEC Prix du public 2005
Lauréat national, prix argent - transport et voyages. Merci à tous nos clients

AMÉRIQUE

BAIE GEORGIENNE, plusieurs départs juillet-août (7 jours/20 repas) À partir de 1129\$
ARIBU BAIE-JAMES, 16-22 juillet (veste de Vê-D'Or, LG1, LG2, Amis, etc. + 19 repas) 989\$
LES SAUVAGES DE CHARLEVOIX, 30-31 juillet (Baie-St-Paul, Pêch-Pic, La Malbaie + 4 repas) 279\$
ILES-DE-LA-MADELINE, plusieurs départs juillet-août (7 jours/19 repas) 1189\$
NOUVELLE-ÉCOSSE, 16-22 août (Halifax, Sydney, Cabot Trail, Lunenburg, etc. + 19 repas) 989\$
CÔTE-NORD / LABRADOR 25-31 juil. / 16-22 août (vestes, exc. en train + 19 repas) 989\$
COMBINE CHICAGO-DÉTROIT 20-26 août (20 repas croisière/Saint-Jacques, Musée Motown) 1249\$
TORONTO-NIAGARA, 11 au 14 sept. (4 jours/11 repas) 509\$
NOUVEAU-BRUNSWICK ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, 31 juillet au 4 août (5 jours/13 repas) 729\$
TOURNEE DES MARCHÉS, 26 juil.-7 août (visites + 17 repas dont 1 dîner croisière) 1849\$
OUEST CANADIEN, 2-18 août / 9-25 août (17 jours/34 repas) Aller avec retour autobus 3199\$
CÔTE AMÉRICAIN EN AUTOCAR, 31 août-24 sept. (incluant 26 repas) 3199\$
(Californie, Arizona, Nevada, Grand Canyon, Monument Valley, etc.) Avant le 30 juin 3109\$
LOUISIANE-TEXAS-TENNESSEE, 1er-18 sept. / 2-9 sept. (17 jours/34 repas) Avant le 30 juin 2399\$

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE

ESPAGNE-PORTUGAL (16 jours/22 repas) 14 au 29 sept. 3399\$
L'ACCENT FRANÇAIS (14 jours/18 repas) 20 sept. au 3 oct. 2859\$
ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE (16 jours/20 repas) 14 au 29 sept. 3259\$
* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ

NOS VOYAGES D'EXCEPTION : EUROPE / ASIE / AFRIQUE

AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 9 au 23 octobre (presque tous les repas + circuit) 4799\$
BERLIN AUBAINE, 20 au 27 octobre (2 repas/jour + tour de ville) 1799\$
BOHÈME, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, 22 au 31 octobre (2 repas/jour + circuit) 2399\$
CÔTE AMALFITAINE, 19 oct. au 3 nov (3 repas/jour + vin) hôtel bord mer/Paris 1949\$
ROME AUBAINE, 22 au 29 octobre (2 repas/jour + tour de ville) 1749\$
CORSE ET NICE, 13 au 24 octobre (2 repas/jour + vin inclus) 2149\$
JOYAUX HORTICOLES DE NICE AVEC LARRY HODGSON, 8 au 14 octobre (2 repas/jour + visites) 1949\$
VIETNAM MER ET DÉSERT, 2 au 16 novembre (2 repas/jour + circuit) 1799\$
VIETNAM GRAND TOUR, 3 au 20 octobre (circuit + tous les repas) 3199\$
THAÏLANDE AU ROYAUME DU SMOURIE, 4 au 21 octobre (circuit + 38 repas) 2599\$

Demandez notre brochure printemps-été-automne.
Prix par personne en occ. double, taxes incl.

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC. Prix du public 2005
174, Grande Allée Ouest,
Québec G1R 2G9
1-800-463-1598
Québec et les environs : (418) 525-4585
Détenneur de permis de Québec

CROISIÈRE EN NOVEMBRE
Dép. 26 nov. - 10 jours
À bord du Victory de Carnival
Prix Cab. et 1349\$ Cab. ext. 1539\$
Cab. balcon 1679\$
Incluant vol. croisière de l'Est 7 jours, taxes, 2 nuits au Holiday Inn (Bayville), transferts

VACANCES DE LA CONSTRUCTION
Varadero - Dép. 13 juillet
Hôtel Palma Real**** F.C.
1 sem. - 987\$ 2 sem. - 1598\$
Cienfuegos - Dép. 14 juillet
Hôtel Rancho Luna**** F.C.
1 sem. - 1058\$ 2 sem. - 1298\$
Manzanillo de Cuba - Dép. 14 juillet
Hôtel Maria Dal Portillo**** F.C.
1 sem. - 1048\$ 2 sem. - 1298\$
Santa Lucia - Dép. 14 juillet
Hôtel Brisas Santa Lucia**** F.C.
1 sem. - 1196\$ 2 sem. - 1448\$
Puerto Vallarta - Dép. 22 juillet
Hôtel Royal Decameron**** F.C.
1 sem. - 1448\$ 2 sem. - 1798\$

GROUPE VEGAS NOV. 05
Nouveau Vol de Québec - Excluse
9 jours, depuis mars 2003
Accompagnateur (Luc Laflamme)
Programme supervisé ou libre
Hôtel Flamingo**** (sur la Strip)
Départ - 3 nov. - 6 nuits - 1699\$
Départ - 4 nov. - 4 nuits - 1499\$

GROUPE EXCLUSIFS (de Québec)
La Perle de Tunisie
Dép. 17 octobre au 11 novembre
Circuit guidé de 6 jours + séjour
Hôtel Hammamet****
2 repas par jour - 26 jours - 2259\$

La Grèce
Dép. du 8 au 29 novembre
Vol direct avec Olympic Airways
Hôtel Kinetta Beach**** + 3 repas par jour
En chambre spacieuse 21 jours - 1969\$

Prévu à changement de prix p.p. en occ. double, taxes incluses / fonds de 0,30% de l'ONG non incl.

VASCO Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Beaudry, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-642-3012
Ouvert samedi de 10 h à 18 h
842-3012
Nouveau site exclusif: www.vascospacial.com



NOUVEAU-BRUNSWICK
AUBERGE LES JARDINS INN : ★★★★★/2
Découvrez le charme champêtre d'un centre de villégiature aménagé pour vous offrir le dépaysement dont vous rêvez. Chambres thématiques luxueuses, excellente cuisine, piscine et terrasse extérieures. Forfaits disponibles. Prix du Jardin botanique et du sentier cyclable Petit-Témis - sortie 8, route 2. 1-800-630-8011, www.lesjardinsinn.com

PORTNEUF
L'AUBERGE DU COUVENT : ★★★★★
32 chambres à partir de 50\$/occ. double, petit-déjeuner santé inclus. Idéal pour groupes de vélo, rafting, spéléologie... Pourquoi ne pas louer l'Auberge au complet? 1-877-339-3232 www.aubergeducouvert.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS
AUBERGE CHEMIN DU ROY : ★★★★★
Saveurs et Romance, face au Fleuve, à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bain privée, déjeuner : 154\$/2 pers. (418) 286-6958. Hôtel de Québec : 1-800-933-7040, www.cheminduroy.com

AUBERGE LES QUATRE TEMPS : ★★★★★
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 135\$ par pers. 1-800-363-0379, www.aubergequatretemps.qc.ca

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE : ★★★★★
De 2 à 9 chambres pour groupes de 4 à 36 personnes, au pied du mont Ste-Anne, saunas, ou bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Ethier, prop. 418-826-3331 ou 1-866-604-2811. Visitez chaque maison sur notre site Internet - www.chalets-village.qc.ca

Signification des plans d'hébergement :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
AUBERGE DES CÉVENNES : ★★★★★
À L'Anse-St-Jean, 14 chambres au confort moderne, de longues galeries, une cuisine classée 3 étoiles au guide Voir 2005. Prix à partir de 57\$ p. pers. 1-877-272-3180, www.auberge-des-cevennes.qc.ca

LES ÉTAPES Ensoleillées

FLORIDE
FLORIDE DAYTONA BEACH :
À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251 www.moteltcov.com

LES ÉTAPES Culturelles

VOYAGES
NEW YORK :
Départ à tous les vendredis de Québec, 334\$ (2) incl. : autocar de luxe, 3 jrs/2 nuits, hôtel 4 étoiles, 2 déj + 1 souper, tour de ville, Empire State, statue de la Liberté et plus.
TUNISIE : 1er au 29 nov. 05. Groupe accompagné, 1 semaine gratuite, départ de Québec, 1798\$ incl. 6 excursions. Demandez nos programmes au 653-0973, Vacances Bellevoir, Francine Rose. (Permis du Québec)

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN (suite)
HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels, au cœur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations : 1-800-661-7611.

LES ÉTAPES Santé

BEAUCÉ
RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium... bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatic Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repos intime, vous permettent d'être votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour profiter ensemble. Forfaits santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Camping

MAURICIE
CAMPING PARC DE LA PÉNINSULE :
Venez célébrer la fête de la St-Jean avec nous, du 23 au 26 juin. Chansonniers québécois, 1 heure de Québec. 598 terrains, 30 amp. disp. Info sur nos activités, visitez le www.penninsule.com. Rés. : (418) 362-2043.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

► La valeur du dollar

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Afrique du Sud	5,4998	rand
Afrique fr.	424,2092	franc CFA
Angleterre	0,4392	livre
Antilles angl.	1,4179	netherlan
Argentine	2,2942	peso
Australie	1,0642	dollar
Bahamas	0,7966	dollar us
Barbade	1,5852	dollar
Bermudes	0,7886	dollar us
Brésil	1,9020	real
Chili	463,2359	peso
Colombie	1862,1141	peso
Costa Rica	377,8778	colon
Cuba	0,7966	peso cub
Danemark	4,8412	couronne
Égypte	4,6124	livre
États-Unis	0,7966	dollar
Haïti	30,3911	gourde
Hong-Kong	6,2012	dollar
Inde	34,8801	roupie
Iran	7140,1031	rial
Israël	3,5135	shekel
Jamaïque	48,6656	dollar
Japon	86,6247	yen
Liban	1195,7302	livre
Maroc	7,1578	dirham
Mexique	8,6851	peso
Nicaragua	13,0088	cordoba
Norvège	5,1586	couronne
Nouv.-Zélande	1,1409	dollar
Pakistan	47,4866	roupie
Pérou	2,5906	new sol
Philippines	43,4637	peso
Porto Rico	0,7966	dollar us
Rép. domin.	22,7037	peso
Rép. tchèque	19,7745	couronne
Roumanie	23513,0909	leu
Russie	22,6278	rouble
Singapour	1,3351	dollar
Sri Lanka	79,5905	roupie
Suède	5,9434	couronne
Suisse	0,9964	franc
Tunisie	1,0345	dinar
Turquie	1071466,8381	livre
*Union europ.	0,6505	euro
Venezuela	1708,4350	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

*L'Union européenne inclut l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal.

PARC NATIONAL DES ÎLES-DE-BOUCHERVILLE

Un coin rempli de trésors

MARTINE BOULIANE

Collaboration spéciale

Les cerfs de Virginie y ont élu domicile, les canards s'arrêtent dans ses marais pour nicher et les cyclistes l'ont adopté pour son charme bucolique. Le parc national des Îles-de-Boucherville possède son lot de trésors.

L'an dernier, environ 240 000 visiteurs se sont rendus dans ces îles, situées au cœur du fleuve Saint-Laurent, tout près de Montréal. Les cyclistes sont nombreux à parcourir la vingtaine de kilomètres de pistes qui ceinturent les îles Sainte-Marguerite, de la Commune et Grosbois. « C'est très joli et champêtre ici », estime Véronique Michel, cycliste montréalaise. Les terres agricoles d'autrefois se reboisent peu à peu.

En y mettant les pieds, tôt le matin, on court la chance de voir quelques-uns des nombreux cerfs de Virginie qui habitent les cinq îles composant le Parc. « On a une population de 150 à 200 cerfs », note Denis Henri, garde-parc.

Un bac à câble permet de traverser de l'île Sainte-Marguerite à l'île Pinar, où se trouve le Golf des îles. Par la suite, ce sont des ponts en bois qui relient les bouts de terre, séparés par des chenaux. Il faut compter cinq heures de marche pour en faire le tour. À vélo, 1 h 30. Ce n'est pas une balade exténuante, le sol est plat partout.

Armés de jumelles, Nicole et Jean-Claude Lauzé viennent souvent marcher ici. « Saviez-vous qu'il y a plus de 190 sortes d'oiseaux dans les îles ! » lance le retraité longueuillois pour expliquer sa présence.

Pas de doute que la faune et la flore y sont très diversifiées. Quelque 260 espèces végétales, 45 sortes de poissons, huit d'amphibiens, 20 de mammifères... Le tout s'explique, en partie, par le marais, au nord du parc. « Dans la région, il y a peu de parcs en milieu aquatique », observe Suzie Laliberté, naturaliste qui vient y faire de la bicyclette avec son petit Frédéric.

NAVIGUER DANS LES MARAIS

Ceux qui n'ont pas peur de se mouiller peuvent découvrir ce marais à bord de canots ou de kayaks, qu'on loue sur place. Un parcours d'un peu



Le campement amérindien reconstitué sur le site Boucher-de-Grosbois

plus de trois heures est proposé autour des îles, pour découvrir seul les alentours. [Dès cet été, nous construirons deux terrasses flottantes dans les marais, où les canoteurs pourront faire une halte], note le directeur du parc, Serge Perreault.

Des randonnées en embarcation sont au programme tous les week-ends, avec des garde-parcs. « On parle de l'utilité des marais et de ses habitants », dit M. Henri.

D'autres activités guidées permettent, entre autres, de découvrir les oiseaux des îles, au cours d'une excursion à pied, jumelles et guides en

L'histoire aussi a sa place au parc. Au cours de fouilles archéologiques, effectuées de 1995 à 2001, des objets âgés de plus de 1000 ans ont prouvé la présence d'Amérindiens, qui habitaient et cultivaient les îles. Le site Boucher-de-Grosbois présente la reconstitution d'un campement amérindien en écorce, où un garde-parc, les week-ends, permet d'en apprendre plus sur ces premiers habitants.

Plus tard dans le temps, les îles ont fait partie de la seigneurie de Boucherville, puis l'agriculture a laissé la place à la villégiature et même à un parc d'amusement. L'histoire de l'endroit, devenu parc national en 1984,

est à découvrir au Centre d'interprétation et de services. L'exposition traite aussi du travail de conservation effectué au parc.

Un projet de camping est dans l'air, peut-être pour l'an prochain. « Ça va permettre de découvrir le parc d'une autre façon, d'observer les choses différemment », dit M. Perreault.

Un réveil matinal, dans ce petit archipel, sous le regard des cerfs, sera sûrement prisé des amateurs de plein air. En attendant, ça vaut la peine de s'y rendre pour se donner l'illusion d'être bien loin. Seule la rumeur de la ville, qu'on y entend par moment, trahit la proximité de Montréal...

Cet été, la mer est à vos pieds...

Îles de la Madeleine

CHATEAU MADELINOT
AUBERGE MADELI

Une tradition d'hospitalité 1-800-661-4537
www.ilesdelamadeleine.com/hotels

Tourisme ÎLES DE LA MADELINE

Pour information sur les Îles de la Madeleine :
www.tourismeilesdelamadeleine.com
ou 1-877-624-4437

Québec ::

VOTRE ESPACE
découverte.

Forfait
L'INCONTOURNABLE

Lac-à-l'Eau-Claire
ST-ALEXIS-DES-MONTS

Pour respirer le grand air, être choyé de petites attentions et goûter à une beauté sauvage
Un véritable retour aux sources...

Une nuit d'hébergement
Un souper - Un petit-déjeuner
Accès au centre aquatique
Une heure d'activité
(vélo, pédalo, canot ou kayak par personne / par jour)

À partir de
99\$ / personne

Pourboires inclus • Taxes en sus
Tarifs sujets à changement sans préavis

1 877 265-3185 www.lacaleauclair.com